



Среда, 23 октября 1985 года,  
15 час. 25 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хайме де ПИÑБЕС  
(Испания).

ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Празднование сороковой годовщины Организации Объединенных Наций: доклад Подготовительного комитета по проведению сороковой годовщины Организации Объединенных Наций (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Первым Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Пакистан генерала Мохаммада Зия-уль-Хака.

2. Г-н ЗИЯ-УЛЬ-ХАК (Пакистан) (говорит по-английски): Как сказано в священном Коране,

"и помогайте одни другим в благочестии и богобоязненности, но не помогайте в грехе и вражде. И бойтесь Аллаха: поистине, Аллах силен в наказании!" [Сура 5, стих 3].

"...примирите их по справедливости и будьте беспристрастны: ведь Аллах любит беспристрастных!" [Сура 49, стих 9].

3. Для меня большая честь и удовольствие представлять Исламскую Республику Пакистан на праздновании 40-й годовщины Организации Объединенных Наций. Мое присутствие здесь символизирует верность Пакистана принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, верность, о которой впервые было заявлено создателем нашего государства великим вождем Мухаммедом Али Джинной в 1948 году. Прежде чем я процитирую его слова, я хотел бы сказать, что мое выступление основано на мыслях из священного Корана, которые я только что вам привел.

4. Мухаммед Али Джинна сказал:

"Человечество, уставшее от войны, с тревогой и надеждой следит за эволюцией Организации Объединенных Наций, ибо от ее способности успешно ликвидировать причины войны и угрозу международному миру будут зависеть спасение человечества и будущее цивилизации. Пакистан недавно был принят в Организацию Объединенных Наций, и он делает все возможное, для того чтобы укрепить Организацию и помочь ей достичь тех идеа-

лов, которые были выдвинуты в качестве ее целей".

5. Уважаемые представители, собравшиеся здесь, для того чтобы отметить 40-ю годовщину Организации Объединенных Наций, достигнут великой цели, если этот торжественный повод поможет укрепить международное сотрудничество и направит в новое русло коллективные действия во имя достижения всеобщего мира, справедливости, разоружения, безопасности, развития и равенства.

6. Организация Объединенных Наций появилась как подобающий ответ на зов совести человечества. Везде и всегда, когда она имела возможность, она провозглашала право и справедливость.

7. В нашем регионе она поддержала право на самоопределение для народов Джамму и Кашмира. Несмотря на сложность этой проблемы, Пакистан и Индия, учитывая общие интересы в установлении мира и стабильности в регионе, сумели сделать шаг вперед, о чем свидетельствует Соглашение в Симте<sup>1</sup>, в направлении улучшения отношений без ущерба для их известных позиций по данному вопросу.

8. На Ближнем Востоке она потребовала ухода Израиля со всех арабских территорий, оккупированных им после 1967 года, и осуществления национальных прав палестинского народа.

9. В южной части Африки она потребовала ликвидации апартеида и колониализма.

10. В Афганистане она призвала к выводу иностранных войск, восстановлению независимости страны и ее статуса неприсоединения, осуществлению ее права на самоопределение и возвращению беженцев. Только прекращение этой иностранной военной интервенции может восстановить свободу афганского народа и принести избавление миллионам людей, которые вынуждены были покинуть свою родину. Пакистан не может оставаться безразличным к трагедии афганского народа, с которым мы связаны нерушимыми узами общего географического положения и истории, а также замечательным духовным и культурным наследием, корни которого уходят в богатые традиции, укреплявшиеся и сохранявшиеся на протяжении многих столетий.

11. К сожалению, Организация Объединенных Наций не в состоянии добиться выражения согласованного

мнения всех своих государств-членов. Мы должны использовать механизм коллективных действий, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла преодолеть свою беспомощность. Если мир неделим, то вооруженная агрессия, где бы она ни происходила, должна вызывать немедленную реакцию в соответствии с положениями о коллективной безопасности, предусмотренными в Уставе.

12. Идея мира, свободного от конфликтов, жива в умах поколения, пережившего разрушения двух следовавших одна за другой мировых войн. В начале ядерного века эта идея преобразовалась в основополагающее требование, поскольку призрак ядерной катастрофы не оставляет миру никакой альтернативы. Если человечество хочет выжить, то необходимо положить конец гонке ядерных вооружений. Применение ядерного оружия и обладание им должны быть поставлены вне закона во всем мире.

13. Распространение ядерного оружия до сих пор рассматривалось в глобальном контексте или в рамках особых интересов двух сверхдержав. Я считаю, что на нынешнем этапе важнейший стимул кроется в региональных перспективах. Я предлагаю Организации Объединенных Наций изучить региональные перспективы ядерного нераспространения, с тем чтобы разработать эффективные и справедливые меры по предотвращению распространения ядерного оружия.

14. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и подтвердить, что политика Пакистана в области разработки ядерной энергии направлена на ее использование исключительно для мирных целей, а также подтвердить нашу непоколебимую приверженность решению не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства. Пакистан не обладает ни способностью, ни желанием разрабатывать ядерное оружие. В подтверждение искренности нашего стремления добиться этой цели мы внесли ряд справедливых и недискриминационных предложений, на основе которых Пакистан и Индия могли бы заверить друг друга и все человечество в том, каковы их намерения и программы в ядерной области. С этой трибуны я хотел бы подтвердить эти предложения: первое — одновременное присоединение Индии и Пакистана к Договору о нераспространении ядерного оружия<sup>2</sup>; второе — одновременное принятие обеими странами гарантий МАГАТЭ в их полном объеме; третье — взаимная проверка ядерных установок друг друга; четвертое — совместная декларация, осуждающая приобретение или разработку ядерного оружия; и последнее — создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии — цель, которую неоднократно поддерживала эта Ассамблея.

15. Пакистан готов вступить в любое соглашение или достичь договоренности с Индией на основе уважения суверенитета и взаимности, с тем чтобы сохранить наш регион свободным от ядерного оружия. Мы будем приветствовать любые идеи, будем принимать участие в любых консультациях, присутствовать

на любых конференциях, для того чтобы достичь этой цели.

16. В своих взаимоотношениях государства южной части Азии не должны оставаться узниками прошлого. С надеждой глядя в будущее, Пакистан искренне стремится активизировать позитивные тенденции в регионе, страны которого добились обнадеживающего прогресса в развитии взаимного сотрудничества в различных и очень важных областях. Мое правительство выступит в поддержку рассмотрения вопроса о проведении между странами южной части Азии совещания о мирном ядерном развитии.

17. Мы искренне надеемся, что первая встреча глав государств и правительств стран — членов Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии, которая будет проходить в Дакке (Бангладеш) в декабре 1985 года, откроет новые перспективы конструктивного сотрудничества, укрепив тем самым мир и безопасность в регионе.

18. Поскольку экономические лишения, голод и болезни неприемлемы, то их следует везде искоренить. Все мы согласны, что восстановление устойчивого глобального экономического роста требует одновременных действий по увеличению помощи на льготных условиях, созданию продовольственной безопасности, решению проблемы задолженности, ликвидации торговых барьеров, содействию валютной устойчивости и укреплению научного и технического сотрудничества.

19. Невиданные возможности и огромные задачи нашего времени требуют коллективного ответа. Мы живем во взаимозависимом мире, и для нашего существования, для мира и его развития необходимо сотрудничество между всеми странами.

20. Последние 40 лет Организация Объединенных Наций является символом надежды на то, что человек освободится от бедствий войны, голода и болезни. Только с помощью этой всемирной Организации мы сможем достичь всеобщего мира и глобального процветания. Только поддерживая идеи нашего Устава, мы сможем спасти человечество и сохранить человеческую цивилизацию.

21. Пусть Аллах руководит нами в этом великом предприятии и путь он благославит наши усилия.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Португальской Республики генерала Антониу Рамалью Занеша.

23. Г-н РАМАЛЬЮ ЭАНЕШ (Португалия)\*: Завтра исполняется 40 лет с того дня, когда в международном документе, который, как показали события на-

\* Г-н Рамалью Занеш говорил по-португальски. Английский перевод его выступления был представлен делегацией Португалии.

шего времени, явился одним из самых плодотворных и наиболее важных в истории, были закреплены три основных цели и основополагающих принципа Организации Объединенных Наций: поддержание международного мира и безопасности, осуществление сотрудничества между государствами в разрешении экономических и социальных проблем и развитие уважения к правам человека без различия расы, пола, языка и религии.

24. Несомненно, эти принципы и цели отразили тревоги и заботы, существовавшие в момент его разработки, когда после пережитых страданий и на руинах войны, а также учитывая срочную и настоятельную необходимость общего восстановления начались поиски новой системы ценностей и нового порядка в международных отношениях. Однако не менее верно и то, что эти принципы сохранили свою силу и, даже более того, свою ценность.

25. Достигнув благодаря внутренней динамичности автономности в своих действиях и проектах, временами выходящих за рамки первоначальных намерений ее основателей, Организация Объединенных Наций, несмотря на беспрецедентные технические достижения, может справедливо считать своей заслугой основополагающие структурные сдвиги, которые были осуществлены в международном сообществе за эти годы.

26. Несмотря на это, при оценке достижений Организации некоторые обвиняют ее в том, что не были достигнуты выдвинутые ею же цели. Они говорят о ее недостаточных действиях в области эффективного регулирования отношений между государствами и установления и определения принципов, необходимых для воплощения в жизнь широких и справедливых социальных и гуманитарных целей. Подобная критика, возможно, не учитывает, что Организация Объединенных Наций в силу своего существования является необходимым инструментом координации коллективных усилий, направленных на урегулирование ситуаций, тающих скрытые взрывоопасные конфликты между государствами. Это происходит, по-видимому, потому, что ее роль оказывается более действенной на этапе прагматического предотвращения таких конфликтов, нежели на этапе их эффективного урегулирования, после того как они уже разразились. Критики также забывают иногда о ряде важных изменений, осуществленных с помощью Организации Объединенных Наций. Благодаря этим изменениям стало возможно, чтобы сегодня 159 государств с различной культурой, с различными традициями и даже с различными политическими системами собрались вместе, на этом форуме, чтобы проанализировать и обсудить вызывающие у них беспокойство самые серьезные проблемы. Благодаря этому мы можем узнать и понять чаяния и устремления, которые иначе остались бы неуслышанными или были бы полностью игнорированы.

27. Организация Объединенных Наций не только создала необходимую систему действий для дости-

жения примирения в условиях кризиса. Она также превратилась в уникальный инструмент выявления самих проблем, которые являются результатом растущей взаимозависимости государств и которые по своему характеру могут быть решены только в рамках международного сотрудничества.

28. Нет сомнения, что конкретные неотложные вопросы огромного значения, такие как вопросы, относящиеся к разоружению, экономическому и социальному прогрессу, а также к уважению прав человека, зависят частично от односторонних или региональных решений или — в специальных областях — от решений специализированных учреждений. Тем не менее мы всегда должны помнить, что никакое решение этих проблем не может быть удовлетворительным или даже приемлемым, если оно идет вразрез с всеобщими целями, провозглашенными Организацией Объединенных Наций, если оно противоречит им или не соответствует направлению деятельности этой Организации.

29. Я полагаю, что эти выводы, которые, помимо всего прочего, получают постоянное подтверждение на международном уровне, применимы ко всем крупным задачам нашего времени. Они применимы ко всем вопросам, возникающим в связи с необходимостью искать мирные и плодотворные пути регулирования противоречий между различными силами; они также касаются проблем технического развития, таких как исследование космического пространства, эксплуатация ресурсов морского дна, расширение применения электроники и связи. Аналогичным образом они играют важную роль при рассмотрении на национальном уровне насущных вопросов, таких как апартеид и другие относящиеся к защите прав человека вопросы.

30. Более того, эти принципы послужат основой тех ориентиров, которым будут следовать при анализе противоречия между количественной и качественной сторонами жизни, приводящего к серьезным последствиям в области охраны и улучшения окружающей среды, использования ресурсов морей и океанов и ликвидации продовольственного кризиса. Драматические и яркие примеры таких последствий можно найти в некоторых странах Африки, континента, с которым наше государство по-прежнему тесно связано глубокими историческими и культурными узами.

31. Для того чтобы решить проблемы, которые я только что упомянул, уже недостаточно совместных действий лишь нескольких держав, независимо от размера вклада, который они могут или готовы предоставить. Недостаточность или неэффективность усилий, когда они не осуществляются в рамках международного сообщества, ясны и очевидны в таких ситуациях, как потоки беженцев, борьба с терроризмом и незаконным оборотом наркотиков. Что касается последнего, то мы должны иметь в виду, что, провозглашая Международный год молодежи, мы также заяв-

ляем о своей солидарности и своем обязательстве обеспечить эффективную защиту грядущих поколений от этого зла.

32. Сороковая годовщина Организации Объединенных Наций — это особенно знаменательная дата для Португалии, поскольку она совпадает с 30-й годовщиной ее членства в Организации Объединенных Наций. Я не намерен злоупотреблять вашим вниманием в связи с этим событием; я упомянул его только потому, что в ходе этого празднования я буду стараться провести параллель между основными целями Организации Объединенных Наций и принципами, в соответствии с которыми происходило историческое развитие Португалии.

33. Учитывая свои масштабы и географическое расположение, Португалия особенно остро ощущает плоды развития мирных отношений между государствами. Вот почему укрепление этой Организации, преданной делу международного мира и безопасности, является для нашей страны вопросом первостепенной важности.

34. Более того, будучи европейским государством, находящимся на невысоком уровне развития, Португалия активно участвует в процессе, направленном на то, чтобы каждый народ в равной мере мог воспользоваться благами прогресса. Таким образом, учитывая природу нашего государства, мы будем активно, эффективно и постоянно участвовать в международном сотрудничестве, направленном на решение экономических и социальных проблем, особенно проблем, касающихся отношений Север — Юг, что представляет собой еще одну из важных целей Организации.

35. В этом контексте, по нашему мнению, было бы наиболее желательным расширить и укрепить функции, которые в рамках системы Организации Объединенных Наций возложены на Экономический и Социальный Совет. Несмотря на важные действия, которые были предприняты к настоящему времени, Совету необходимо располагать надлежащими средствами для решения проблем, вытекающих из увеличения неравенства в развитии государств-членов.

36. И наконец, по воле судьбы, которая заставила нас 100 лет назад приступить к поискам широких международных контактов, Португалия придерживается концепции универсализма в отношениях между народами и государствами. Отсюда вытекает тесно связанный с этой концепцией руководящий принцип, который всегда лежал в основе действий моей страны, — решительная и бескомпромиссная борьба с расизмом. По этой причине любая попытка дискриминации на основе расовых предрассудков является незаконной и неприемлемой. Более того, гуманистические традиции, которые характеризуют культурное наследие португальского народа, возлагают на него обязанность защищать права человека в качестве основного условия существования человеческого общества.

37. Полное соответствие основных целей Устава португальскому национальному самосознанию и побудило общественное мнение моей страны придать особое значение факту совпадения годовщины Организации Объединенных Наций с годовщиной вступления Португалии в эту Организацию. Это тем более важно, поскольку приблизительно в то же самое время, когда мы были приняты в члены Организации, на нас была возложена очень важная международная функция в длительном, сложном и иногда драматическом процессе деколонизации, где важная роль принадлежит решениям Генеральной Ассамблеи. В связи с этим мы также отмечаем 25-ю годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

38. Сегодня конституция Португальской Республики, в которой особенно отмечается уважение права народов на самоопределение, содержит обязанности, которые по-прежнему лежат на моей стране в этой области, а именно в том, что касается судьбы территории Восточный Тимор, в полном соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

39. Действительно, 30 лет спустя после вступления в Организацию Объединенных Наций Португалия по-прежнему считает себя связанной обязательствами, которые вытекают из возложенных на нее задач. Она будет продолжать выполнять эти обязательства как управляющая держава до тех пор, пока Организация Объединенных Наций признает Португалию в этом качестве.

40. В осуществлении таких международно признанных функций и в рамках Устава Португалия полностью привержена делу защиты прав и интересов населения территории. Выполняя эту роль, мы будем стремиться к главной цели — обеспечению равноправного отношения к населению вышеуказанной территории при полном уважении его исторической и культурной самобытности и уважении его права на прогресс и развитие.

41. Поэтому до тех пор, пока международное общество и наша Организация не решат, что население Восточного Тимора должно осуществить право на самоопределение, и до тех пор, пока оно на деле не получит его, моя страна будет прилагать все силы для гарантии того, чтобы право на свободу, достоинство и самобытность народов не было сведено к пустым словам и чтобы вопросы мира не оказались на втором плане из-за преследования важных, но не относящихся к делу эгоистических интересов.

42. В этом контексте я хотел бы передать Генеральному секретарю мою искреннюю признательность, а также признательность моей страны за ценную, беспристрастную и постоянную поддержку, которую в этих сложных условиях получала от него Португалия при осуществлении ею своих функций. Мы хотели бы также выразить нашу особую признательность за пристальное внимание, которое он уделял проблеме

Восточного Тимора. Наряду с международными и историческими обязательствами, от выполнения которых Португалия не отказывается и никогда не откажется, эта проблема связана с авторитетом и престижем данной Организации, а также с последовательным соблюдением принципов, которые так искренне поддерживает международное сообщество.

43. На этой высокой Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций мне доставляет большое удовольствие видеть на посту Председателя выдающегося представителя королевства Испании, страны, с которой Португалия по-братски разделяет идеалы демократии, равенства и справедливости.

44. Я хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить мою признательность за усилия, предпринятые всеми теми, кто в течение всех этих лет служил на благо Организации, способствовал воплощению целей, определенных для нее государствами-членами.

45. Отмечая 40-ю годовщину Устава Организации Объединенных Наций, я еще раз подчеркиваю полную приверженность моей страны вышеупомянутым идеалам и целям, что является выражением нашей непоколебимой веры в будущее международного сообщества, основанного на поддержании мира, уважении суверенитета государств и достоинства каждого человека, к которому содействует эта Организация.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер-министр Канады distinguished Брайан Малруни.

47. Г-н МАЛРУНИ (Канада) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выступить сегодня перед Ассамблеей по вопросу о том, как народы и государства действуют совместно.

48. История учит, что исключительная приверженность эгоистическим интересам вместо широкого международного сотрудничества никогда не служила средством сохранения свободы, обеспечения нашей безопасности и улучшения условий жизни. Верно, что с 1945 года у нас не было мировой войны, но десятилетиями мы жили под угрозой катастрофы, которая привела бы в действие огромные разрушительные силы.

49. Тот же человеческий гений, который завоевал космическое пространство, вырвал у природы секрет уничтожения. В своих поисках ради созидания мы открыли потенциал разрушения. Тревога стала элементом повседневной жизни. Она отражается в искусстве, охватывает политическую деятельность, изменяет социальные структуры, формирует мышление. Как мы можем не бояться наших противников, если они тоже наделены творческим живым умом, если они тоже овладели разрушительными силами атома и испытывают такой же страх, как и мы, — страх, возросший от сознания того, что сильный должен бояться гнева слабого? Мы зашли так далеко, что

узаконили страх, и теперь весь мир живет в условиях равновесия страха.

50. Можно ли обвинять Организацию Объединенных Наций в том, что она не смогла разорвать порочный круг силы и страха, с одной стороны, и несправедливости и насилия — с другой?

51. По-моему, нельзя обвинять Организацию Объединенных Наций, поскольку эти проблемы возникли в основном из-за эгоистического национализма и наших собственных недостатков. Мы не должны делать из Организации Объединенных Наций козла отпущения, так как мы сами оказались неспособны признать и принять многообразие мира — в этом наша вина. Нельзя обвинять Организацию Объединенных Наций в слабости, которая объясняется тем, что Организация является творением человека. Даже если Организация Объединенных Наций может казаться бессильной перед возникающими проблемами, тем не менее мы не располагаем ничем другим.

52. Мужчины и женщины, создавшие эту Организацию в 1945 году, стремились к миру и справедливости, руководствуясь высокими принципами. Они стремились создать глобальный форум, на котором они могли бы высказывать свои надежды и опасения, свои мечты и сожаления. Здесь, в Организации, государства имеют возможность разумно строить свои отношения, разбивать цепи насилия, гасить жажду мщения, говорить о своих нуждах, утверждать свое достоинство и в итоге осознать, что они принадлежат к единому человеческому роду.

53. В конечном счете мы должны всегда исходить из позиции гуманизма. Гуманизм порождает и формирует международное сознание, культурное и экономическое развитие и уважение к тем ценностям, которые определяют наше восприятие мира.

54. Организация Объединенных Наций была создана человеком, и в силу этого она является хрупкой. По этой причине я не думаю, что было бы уместно говорить о праздновании какой-то особой годовщины Организации Объединенных Наций; мы должны скорее отмечать ее существование ежедневно, так как она постоянно подвергается угрозе, и ее нужно каждый день защищать.

[Далее оратор говорит по-английски.]

55. С 1945 года все мы признали опасность губительного оружия. Эта опасность вызывает тревогу не только у отдельных стран и народов. Она требует всеобщего внимания; она призывает к немедленным действиям всего международного сообщества.

56. Сорок лет назад Устав призвал мир "избавить грядущие поколения от бедствий войны". Сегодня мы боремся за то, чтобы спасти жизнь от ядерного апокалипсиса. У нас есть некоторые основания для надежды. На встрече в Женеве в следующем месяце

президент Рейган и Генеральный секретарь Горбачев могут ступить на путь значительного сокращения арсеналов обеих сторон. Чтобы уничтожить призрак уничтожения, сверхдержавы должны стремиться к договоренности, но ответственность лежит не только на них.

57. Все мы через посредство международных форумов и договоров должны играть важную роль в сокращении вооружений. Мы должны придать новую силу переговорам в области разоружения, с тем чтобы выработать поддающиеся проверке соглашения об испытаниях и как обычно, так и ядерном оружии. Индивидуально или совместно мы должны внести свой вклад, ибо прогресс возможен. Успех третьей Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в Женеве 27 августа — 21 сентября 1985 года, укрепляет нашу веру.

58. Канадцы полагают, что нет более высокой цели, чем мир, нет более важной обязанности, чем поиски мира. Мы не успокоимся, пока не обеспечим свою безопасность без наличия десятков тысяч ядерных боеголовок. Ничем не отличаясь от других, мы не успокоимся, пока не создадим безопасное будущее для наших детей.

59. Сорок лет назад народы мира были объединены надеждой на то, что права человека будут измеряться для всех на основе общих стандартов. Сорок лет спустя одни страны применяют эти стандарты лишь частично, а другие, к сожалению, вряд ли применяют их вообще. В этом отношении Южная Африка стоит особняком.

60. Только эта страна рассматривает цвет кожи как причину для систематического проявления неравенства и осуществления репрессий. Только Южная Африка определяет основные права человека отдельных лиц и групп людей в своем обществе, руководствуясь отвратительным методом классификации людей. Это узаконенное презрение к справедливости и достоинству человека принижает международные нормы морали и вызывает всеобщее отвращение. Вот почему на только что завершившейся встрече в Нассау главы государств и правительств стран — членов Содружества согласовали направление общих действий против апартеида.

61. Усиление давления дает результаты. Оппозиция деловых кругов апартеиду уже является беспрецедентной. Протест внутри страны и осуждение извне очевидны и явно оказывают влияние на правительство. Настанет день, когда люди, подобные Манделе, Туту и Боесаке, восторжествуют, ибо они должны восторжествовать.

62. Мы надеемся — и эту надежду, наверное, разделяют все, — что кровопролитие и насилие прекратятся в процессе перехода к свободному демократическому обществу. Мы надеемся — и эту надежду, наверное,

разделяют все, — что Южная Африка образумится, прежде чем она будет полностью сметена взрывными волнами насилия.

63. Мое правительство заявило своему населению, что, если в Южной Африке не произойдут коренные изменения, оно готово ввести всеобъемлющие санкции против этой страны и ее репрессивного режима. Если не будет достигнут прогресс в ликвидации апартеида, наши отношения с Южной Африкой, возможно, полностью прекратятся.

*[Далее оратор вновь говорит по-французски.]*

64. Наша цель — не наказывать и не требовать расплаты, а ускорить мирные изменения. Мы стремимся не к конфликту, а к примирению внутри Южной Африки и между Южной Африкой и ее соседями.

65. Путь к диалогу начинается с отказа от апартеида. Он должен привести к полному и равноправному участию всех южноафриканцев в управлении своей страной. Это — путь к миру. Если этот путь не будет принят, то в дальнейшем, безусловно, должен быть использован путь санкций.

*[Далее оратор говорит по-английски.]*

66. Сорок лет назад мир, восставший из руин глобального конфликта, оказался в экономическом кризисе. Сегодня, несмотря на то что мы добились огромных завоеваний, сотни миллионов людей живут в ужасных экономических условиях.

67. За последние несколько недель главы государств и правительств и министры иностранных дел с этой трибуны красноречиво говорили о положении в своих странах, которое характеризуется, с одной стороны, тяжелым бременем задолженности и мрачными перспективами и угрозой протекционизма — с другой.

68. Канада настоятельно требует проведения нового раунда многосторонних переговоров по вопросам торговли. Мы стремимся к дальнейшему улучшению условий торговых отношений с нашим крупнейшим партнером — Соединенными Штатами Америки. Мы активно содействуем укреплению способности международных финансовых учреждений ослабить бремя задолженности, парализующее страны "третьего мира", и восстановить темпы их роста. Мы увеличиваем нашу помощь.

69. Международная мобилизация и оказание помощи наглядно демонстрируют, как много доброго можно сделать, если правительства и граждане признают кризисные ситуации и решительно действуют сообща при поддержке таких организаций, как Организация Объединенных Наций и ее различные учреждения. Если нам удалось коллективно спасти от голода целые народы — а мы это сделали, — то, действуя в таком же духе, мы, безусловно, сможем улучшить

нашу деятельность по ослаблению международного экономического кризиса, который отрицательно сказывается на экономике многих государств — членов Организации Объединенных Наций.

70. Сорок лет назад нашу планету охватило еще одно бедствие, которое унесло жизни огромного числа людей: тяжелые эпидемические болезни. За прошедшие десятилетия мы добились огромных достижений в определении способов лечения болезней и их предупреждения. Сегодня мы стоим на пороге еще одного внушительного достижения.

71. ЮНИСЕФ и ВОЗ поставили перед собой задачу — к 1990 году провести во всемирном масштабе всеобщую иммунизацию. Если эта цель будет достигнута, то ежегодно будут спасены жизни 5 млн. детей — поистине благородная цель. Мы уничтожили оспу; с помощью всеобщей иммунизации мы должны сейчас сделать то же самое с дифтерией, корью, полиомиелитом, столбняком и коклюшем.

72. Всеобщая иммунизация — это исключительно эффективное капиталовложение в здравоохранение. На только что закончившейся Конференции глав государств и правительств стран — членов Содружества я подтвердил приверженность Канады этой цели и объявил о значительном увеличении усилий Канады в области международного здравоохранения. Канада будет и впредь сотрудничать с ЮНИСЕФ и ВОЗ, поскольку они координируют эту вселяющую надежду кампанию. Для нас цель всеобщей иммунизации является в значительной степени примером всего самого лучшего, что делает и что может сделать Организация Объединенных Наций.

73. И наконец, недавние события заставляют меня коснуться бедствия, вызываемого международным терроризмом. В целом Канаду пока обходили стороной ужасы терроризма. Но сегодня ситуация изменилась — мы тоже пережили боль от этого бедствия.

74. Ни одна страна в одиночку не может бороться с терроризмом; борьба с ним требует совместных международных усилий. Мы должны обмениваться информацией, между государствами должно существовать взаимопонимание, и мы должны иметь эффективные и обязательные международные конвенции. Те, кто убивает и калечит ни в чем не повинных людей, те, кто стремится породить анархию в цивилизованном обществе, должны быть лишены убежища, поддержки и прощения. Канада присоединяется к странам всего мира в поисках решительных и эффективных мер борьбы с терроризмом. Мы настоятельно призываем все государства поддержать практические меры, такие как принятие конвенции о борьбе с терроризмом и проводимая ИКАО кампания по повышению безопасности международных полетов.

75. Канада относится с уважением к Организации Объединенных Наций, ее деятельности и потенциалу. Наша приверженность принципам Устава и междуна-

родному сотрудничеству — это не дань моде. В течение четырех десятилетий все правительства Канады различных политических направлений рассматривали эту приверженность как движущую силу нашей внешней политики. В критических ситуациях Канада неоднократно откликнулась на призывы этой Организации, продиктованные трудными обстоятельствами, и предоставляла свои войска и специальные услуги для выполнения под эгидой Организации Объединенных Наций различных видов деятельности по поддержанию мира во всем мире.

76. Канадцы единодушно придерживаются одного простого убеждения: для улучшения условий жизни людей и обеспечения мира и безопасности государства, действуя единым фронтом, могут добиться большего и добиваются большего, чем государства, действующие в одиночку.

77. Мы, безусловно, признаем слабые стороны и недостатки Организации Объединенных Наций. Мы знаем, что эта Организация несовершенна. Вот почему так упорно мы содействуем улучшению ее деятельности; вот почему все канадцы так решительно поддерживают Генерального секретаря, когда он стремится провести реформы внутри Организации. Но с учетом всего сказанного и сделанного мы должны, конечно, согласиться с Генеральным секретарем в том, что слабость Организации Объединенных Наций почти всегда объясняется отсутствием политической воли. Этот недостаток не так легко исправить. Его можно устранить лишь тогда, когда суверенные государства поймут, что принципы Устава являются отправными пунктами на пути, ведущем к взаимному уважению, коллективной безопасности и прочному миру. Соблюдение этих принципов вселяет, по нашему мнению, наибольшую надежду. Во имя осуществления этих благородных и вечных принципов Канада сегодня имеет честь вновь торжественно подтвердить свою верность и поддержку им.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление председателя правительства Великого Герцогства Люксембург г-на Жака Сантера.

79. Г-н САНТЕР (Люксембург) (*говорит по-французски*): Вступление в силу Устава Организации Объединенных Наций 40 лет назад положило конец эпохе, омраченной двумя кровопролитными и разрушительными мировыми войнами, которые, как напоминает нам Устав в преамбуле, дважды в нашей жизни принесли человечеству невыразимое горе.

80. Сделав выводы из уроков истории, страны — основатели всемирной Организации намеревались совместно установить более цивилизованный и предвзятый международный порядок и участвовать в поддержании такого порядка. Кроме того, они должны были устранить насилие из международных отношений, используя переговоры, посредничество и примирение для поддержания мира и безопасности



при соблюдении принципов справедливости и равенства.

81. Народы Европы особенно ощутили эту необходимость, после того как они пережили трагедию вековых братоубийственных раздоров и столкновений и осознали свою общую судьбу и то, что они принадлежат к одной и той же цивилизации и культуре.

82. Разделяя веру в будущее человечества, которая привела к созданию Организации Объединенных Наций, государства — члены Европейского экономического сообщества выразили свою поддержку мирному и справедливому международному порядку. В основе их примирения и сотрудничества лежит приверженность идеалам, целям и нормам поведения, изложенным в Уставе.

83. В этот юбилейный год Европейское сообщество и его государства-члены, от имени которых я сейчас выступаю, подтверждают непреходящую ценность этих принципов и вновь торжественно обязуются полностью соблюдать их дух и букву, а также все вытекающие из них прочие обязательства.

84. Оценивая проделанный за 40 лет путь, мы считаем, что настало время подвести итог наших общих достижений. Несомненно, что заложенные в Уставе четыре основных взаимосвязанных положения в отношении поддержания стабильного мирового порядка остаются неизменными, хотя за всю историю человечества мир не претерпевал таких разительных перемен, какие произошли за минувшие четыре десятилетия, насыщенные крупными событиями. Эти положения следующие: поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между государствами на основе принципа равноправия и самоопределения народов, защита прав человека и основных свобод на благо всех, а также поиски путей международного сотрудничества для совместного решения экономических, социальных, культурных и гуманитарных проблем.

85. Несомненно, Организация Объединенных Наций за прошедшие 40 лет внесла огромный вклад в достижение целей, поставленных ее создателями. Были сохранены мир и безопасность на планете, хотя и продолжались многочисленные локальные конфликты зачастую в самых бедных регионах нашей планеты. Несомненно, был достигнут прогресс самой Организацией Объединенных Наций, а также ее специализированными учреждениями в поисках практических путей ослабления напряженности, урегулирования кризисов, поддержания мира, достижения деколонизации и разоружения, обеспечения соблюдения прав человека и кодификации международного права и осуществления деятельности в гуманитарной и социальной областях, а также в области сотрудничества в целях развития.

86. Мы живем в эпоху, когда международному сообществу гораздо больше присущ плюрализм, чем

в 1945 году, время основания Организации Объединенных Наций. Необходимость в более интенсивной многосторонней дипломатии возрастает тогда, когда государства намерены ревниво оставить за собой прерогативу своего национального суверенитета или когда проблемы все чаще выходят за рамки национальных и региональных границ и требуют более решительных совместных мер со стороны всего международного сообщества.

87. Однако провозглашенные Уставом цели не были достигнуты в полной мере. Разрыв между принципами и их осуществлением по-прежнему остается, потому что нормы, заложенные в Уставе, соблюдаются далеко не всеми. Поэтому мы не можем довольствоваться достигнутым. Организация Объединенных Наций была беспомощной в целом ряде политических и экономических кризисов. Общественность все больше испытывает чувство разочарования.

88. Несомненно, необходим новый и энергичный импульс для осуществления целей Устава. Это бесспорно также и потому, что, учитывая универсальный характер Организации Объединенных Наций, наша Организация представляет собой сегодня в глобальном масштабе инструмент и наиболее подходящий форум для достижения этих целей, несмотря на ее слабость и недостатки. Именно поэтому государства — члены Организации Объединенных Наций должны самым решительным образом содействовать укреплению Организации и улучшению ее деятельности с учетом приобретенного опыта и несмотря на любые неопределенности в отношении будущего.

89. Генеральный секретарь, которому мы выражаем полное доверие, совершенно правильно подчеркивал в своих ежегодных докладах, что возможности, которые предоставляет Организация Объединенных Наций для урегулирования острых ситуаций, не используются в достаточной мере. Мы полностью разделяем его мнение по данному вопросу и согласны с ним, когда он заявляет в своем докладе о работе Организации [A/40/1], представленном нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, что для того, чтобы человечество не оказалось в зависимости от случайности, просчета или непредвиденного стечения обстоятельств, необходимы меры, призванные замедлить стремительное развитие событий... и выиграть время, обратившись не к силе, а к обсуждениям.

90. Более того, противоестественным является то, чтобы прогресс в поисках мира шел медленно, несмотря на уникальную возможность Организации Объединенных Наций открывать прямые каналы связи для всех и создавать атмосферу примирения, помогая заинтересованным сторонам избавиться от страха и умерить свои сиюминутные амбиции, для того чтобы преодолеть разделяющее их расстояние и добиться взаимопонимания.

91. Особая ответственность ложится не только на Генерального секретаря, но и на Совет Безопасности,



который является основой системы, созданной 40 лет назад. Особая ответственность ложится также и на постоянных членов Совета Безопасности, чью способность действовать в соответствии с их особыми привилегиями следует подчеркнуть. Необходимо укрепить механизмы, имеющиеся у этих органов, для того чтобы они смогли вовремя нейтрализовать конфликтную ситуацию или преодолеть ее, где бы она ни возникла.

92. В этой связи Европейское экономическое сообщество и его государства-члены хотели бы напомнить, что, с их точки зрения, операции по поддержанию мира являются одним из самых интересных нововведений и одним из самых выдающихся успехов Организации Объединенных Наций. Будучи плодом творческих усилий, рожденным в критический момент для ликвидации начинающегося кризиса или сдерживания разрастающегося кризиса, эти операции по поддержанию мира отличаются от принудительных акций тем, что они могут осуществляться только в том случае, если стороны согласны на вмешательство Организации Объединенных Наций и берут на себя обязательства поддерживать это вмешательство. Поэтому очень важно осуществлять эти операции в зависимости от обстоятельств. Создавая климат примирения и стабильности, облегчающий ведение переговоров, эти операции являются весьма полезными для поисков мирного урегулирования конфликтов.

93. Десять государств — членов Европейского экономического сообщества хотели бы, насколько это возможно, предпринимать действия на дипломатическом уровне в поддержку политического урегулирования любой ситуации, требующей осуществления операций по поддержанию мира. Они предлагают санкционировать проведение таких операций, тем самым оказывая поддержку решениям Совета Безопасности и усилиям Генерального секретаря для мирного решения споров в соответствии с оговоренными Уставом условиями.

94. Все государства — члены Европейского экономического сообщества уже вносят вклад в эту деятельность либо путем непосредственного участия в одной или нескольких миссиях наблюдателей, либо в операциях по поддержанию мира, либо оказывая этим операциям необходимую материальную и финансовую поддержку. Они заявляют о своей готовности оказывать полную поддержку, если это необходимо, дальнейшему укреплению существующего потенциала Организации Объединенных Наций в этой области. Они приветствуют правительства, оказывающие помощь Организации Объединенных Наций, за те усилия и жертвы, которые они несут, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективно обеспечивать поддержание мира. Десять государств — членов Европейского экономического сообщества пользуются этой возможностью, чтобы обратиться с призывом ко всем государствам — членам Организации Объединенных Наций активно поддерживать в рамках своих возможностей и в форме, которая им кажется

наиболее подходящей, усилия по поддержанию мира.

95. Десять государств — членов Европейского экономического сообщества хотели бы также обратить внимание на серьезные финансовые проблемы, связанные с деятельностью Организации Объединенных Наций в этой области. Мы не можем принять доводы тех, кто утверждает, что страна-агрессор несет финансовую ответственность. Точно так же мы не можем принять довод о том, что страны, предоставляющие контингенты, должны по-прежнему нести наибольшее бремя расходов. Нам кажется очень важным, чтобы расходы на эти операции, проводимые в соответствии с Уставом, если Совет Безопасности не решит иначе, рассматривались как обязательные расходы для всех членов Организации Объединенных Наций.

96. Особо подчеркивая исключительное значение этого инструмента для улучшения международной безопасности, десять государств — членов Европейского экономического сообщества руководствуются только своим стремлением разработать практические соответствующие способы действий, которые позволили бы Организации Объединенных Наций лучше осуществлять свои функции по поддержанию мира.

97. В течение многих лет всеобщее и полное разоружение оставалось конечной целью наших совместных усилий. Достижение этой цели не только повысило бы безопасность для всех, но и сделало бы возможным постепенное перераспределение на мирные нужды огромных людских и финансовых ресурсов, которые сейчас поглощаются бесконечным и чрезмерным накоплением запасов оружия всех видов. Мы надеемся, что Международная конференция по взаимосвязи между разоружением и развитием поможет найти новые пути к этой цели.

98. Тем временем государства — члены Европейского экономического сообщества выступают за создание мер по укреплению доверия, что позволит международному сообществу подготовить сбалансированное, эффективное и поддающееся проверке соглашение об ограничении и сокращении уровня вооружений, насколько это возможно.

99. В свете насущной необходимости предотвратить опасность ускорения разрушительной гонки вооружений и остановить ее десять государств — членов Европейского экономического сообщества выражают надежду, что ведущиеся сейчас в Женеве переговоры по целому ряду вопросов, касающихся космоса и ядерного оружия, принесут осязаемые результаты. Как подчеркнул министр иностранных дел моей страны, выступая от имени десяти членов Сообщества с этой трибуны 24 сентября в ходе общих прений [6-е заседание], мы будем и впредь оказывать поддержку этим переговорам. Мы понимаем, что они требуют проявления реализма, гибкости и терпения. Более того, мы подтверждаем нашу непоколебимую приверженность режиму нераспространения

и выражаем нашу надежду на то, что Конференция по разоружению добьется существенных результатов, особенно в области химического оружия.

100. На пути, ведущем к самоопределению народов и к обретению независимости колониальными, подопечными и самоуправляющимися территориями, Организация Объединенных Наций, безусловно, взяла на себя роль движущей силы. Именно в рамках этого процесса народ Намибии должен получить независимость путем осуществления мирного, демократического урегулирования, разработанного Советом Безопасности.

101. Организация Объединенных Наций символизирует стремление человечества к такому миру, где уважаются права человека и его достоинство.

102. Устав Организации в качестве основополагающего принципа предлагает развивать и поощрять соблюдение этих прав. Со своей стороны, Всеобщая декларация прав человека подтверждает, что признание этих прав является основой свободы, справедливости и всеобщего мира.

103. Оценивая ход осуществления обязательств, которые государства-члены приняли на себя коллективно или в индивидуальном порядке, мы можем лишь сожалеть о серьезных нарушениях прав человека и основных свобод, которые продолжают иметь место во многих странах. Среди подобных нарушений — произвольные задержания, пытки, захват заложников и жестокий террор, которым подвергаются ни в чем не повинные люди и которые являются нетерпимым ущемлением свободы и физической и моральной неприкосновенности и достоинства человеческой личности. Такие нарушения вызывают критику и тревогу. Активная и неослабная борьба против этой недопустимой практики необходима в целях ликвидации лежащих в ее основе причин. Из всех нарушений прав человека политика апартеида представляет собой преступление против совести и достоинства человека, которое является особенно отвратительным, поскольку эта практика возведена в ранг государственной политики. Она противоречит воплощенным в Уставе принципам, как и любая другая политика дискриминации, основанная на различиях пола, расы, религиозных или политических убеждений. Конечной целью десяти стран — членов Европейского экономического сообщества по-прежнему является полное уничтожение апартеида.

104. В этот торжественный момент государства — члены Европейского сообщества хотели бы напомнить, что в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанном в Хельсинки 1 августа 1975 года, недвусмысленно подтверждается, что уважение прав человека и основных свобод, включая свободу мысли, совести, религии и убеждений, представляет собой важный фактор мира, справедливости и благополучия, необходимый для развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами.

105. В отношении экономических проблем Европейское сообщество и его государства-члены хотели бы подчеркнуть, что тесная взаимозависимость между развивающимися и промышленно развитыми странами существует в условиях кризиса, который недавно существенно отразился на мировой экономике в последние годы. В свете этого кризиса такое сотрудничество представляется еще более трудным и необходимым. Развитие мировой экономики было бы более стабильным и более прочным, если бы в нем принимали участие как развивающиеся, так и промышленно развитые страны.

106. Несмотря на необходимость в структурных экономических изменениях в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном планах, мы должны признать, что уже достигнут значительный прогресс в рамках конструктивных переговоров, которые постоянно проводились в течение последних десятилетий.

107. В связи с этим Европейское сообщество и его государства-члены признают необходимость дальнейшего укрепления деятельности органов Организации Объединенных Наций в целях обеспечения экономического и социального прогресса, и особенно прогресса в развивающихся странах, а также необходимость в сближении экономической политики в сферах развития. Новые перспективы, открываемые развитием техники, требуют расширения международного сотрудничества. Научно-технический прогресс должен использоваться в интересах всех и содействовать экономическому развитию всего мира. Организация Объединенных Наций должна сыграть важную роль в этой области.

108. В мире, где взаимная солидарность проявляется все более отчетливо, необходимость найти решение проблемы значительной внешней задолженности многих стран заслуживает первоочередного внимания. Задолженность включает такие аспекты и последствия, которые являются весьма серьезными для целого ряда стран. При решении проблемы задолженности Европейское сообщество полностью понимает масштабы последствий политических и социальных мер корректировки.

109. Европейское сообщество и его государства-члены содействовали усилиям международного сообщества, и в особенности усилиям системы Организации Объединенных Наций, направленным на противостояние серьезному экономическому кризису в Африке. Важная Декларация о критическом экономическом положении в Африке, принятая в прошлом году Генеральной Ассамблеей [резолюция 39/29, приложение], имеет большое значение.

110. Проблемы развития являются одними из сложнейших проблем, стоящих перед международным сообществом. Организация Объединенных Наций играет важную роль в диалоге между Севером и Югом

и вносит крупный вклад в решение указанных проблем.

111. Наша эпоха раскрывает перед человечеством неограниченные возможности для определения своей судьбы и для создания лучшего будущего, если сила разума возобладает над силами вражды и разрушения.

112. Трагические последствия разделов и конфронтации во все более взаимозависимом мире заставляют международное сообщество укреплять сотрудничество в целях упрочения мира и безопасности на благо всех народов, чтобы обеспечить будущее для грядущих поколений.

113. Европейское сообщество и его государства-члены, которые несколько недель назад с этой трибуны представили подробное изложение своей общей позиции в отношении различных очагов напряженности, кризисов и конфликтов в мире, в связи с этим торжественным событием вновь подтверждают свою решимость оказывать постоянную и активную поддержку поискам справедливых и равноправных решений. С этой целью они взяли на себя обязательство направить все силы на достижение прочного мира в условиях безопасности, экономического, культурного и социального прогресса и при полном уважении прав, свобод и достоинства всех государств и всех народов.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер-министр Содружества Багамских Островов г-н Линден Пиндлинг.

115. Г-н Линден ПИНДЛИНГ (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Двенадцать лет назад на двадцать восьмой сессии [2119-е заседание] я выступал с этой трибуны, чтобы представить мою страну международному сообществу и подтвердить признание ею целей и принципов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций, а именно: поддержание международного мира и безопасности, осуществление международного сотрудничества в решении международных проблем, а также превращение Организации в центр для согласования действий наций, направленных на достижение общих целей. С того времени произошли многие изменения, и мое правительство старается на национальном уровне осуществлять меры, которые содействовали бы социальному, экономическому и политическому развитию Багамских Островов. Я полагаю, что наше небольшое островное развивающееся государство-архипелаг внесло некоторый позитивный вклад в деятельность, проводимую на многих форумах этого международного органа.

116. Сегодня я выполняю очень приятную обязанность, принимая участие в юбилейном заседании, посвященном 40-й годовщине Организации Объединенных Наций. Я убежден, что, несмотря на ее очевидные недостатки, Организация Объединенных Наций является жизненно важной организацией, ко-

торая выступает в роли наиболее эффективного посредника в многосторонних делах. Равенство, которое она обеспечивает для всех стран, больших и малых, повышает ее значение как беспристрастного арбитра во всех делах. Поэтому совершенно необходимо, чтобы государства-члены избегали занимать прямо противоположные позиции, которые лишь способствуют обострению конфронтации и срывают практические решения проблем, достигаемые путем постоянных контактов и на основе согласия. Одним из наилучших начинаний в этом плане было бы осуществление большого числа резолюций, принятых единогласно.

117. В то время как страны нашего мира становятся все более взаимозависимы, мир становится все более сложным. Гонка вооружений растет; экономическое положение ухудшается, в особенности в развивающихся странах; голод и недоедание являются бичом для многих народов; продолжают бушевать некоторые региональные конфликты; в Южной Африке и в других местах человека лишают свободы и достоинства. Несмотря на отдельные, не затрагивающие сути изменения, совершенно ясно, что мы все еще очень далеки от достижения цели Устава — "избавить грядущие поколения от бедствий войны".

118. В 1973 году я говорил о концепции взаимозависимости — необходимости того, чтобы все государства — большие и малые, развитые и развивающиеся — признали, что изоляция углубляет разобщенность, в то время как единство способствует гармонизации действий. Сейчас более, чем когда бы то ни было, нам следует поддерживать концепцию взаимозависимости, ибо только при понимании всеми государствами необходимости разделять как неудачи, так и успехи друг друга мы сумеем добиться всеобщего и полного разоружения, всеобщей свободы и справедливости, достаточного продовольствия и крова для каждого.

119. В связи с празднованием 40-й годовщины были проведены многочисленные национальные и международные мероприятия, выражалась приверженность Организации Объединенных Наций в ее усилиях по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности. Однако если демонстрация добрых намерений предназначалась лишь для этого торжественного повода, то они останутся всего лишь "громом меди и звоном литавр". Для получения позитивных результатов необходимы позитивные действия.

120. В начале июня этого года на встрече бывших председателей Генеральной Ассамблеи нынешний Генеральный секретарь сказал:

"Организация Объединенных Наций может быть также в высшей степени эффективной в деле решения споров и сохранения мира. Достойный сожаления и вызывающий тревогу факт, что конфликт продолжается, следует рассматривать не как свидетельство непригодности системы коллективной безопасности, а как предупреждение о том, что

эту систему следует сделать более эффективной. Основное требование заключается в преданной и неизменной поддержке Организации Объединенных Наций со стороны государств-членов" [см. A/40/377, пункт 9].

121. Именно в этом контексте Содружество сформулировало и приняло консенсусом Декларацию принципов. Как председатель Конференции глав государств и правительств стран — членов Содружества, завершившейся вчера в Нассау, я с удовлетворением сообщаю Ассамблее, что мы концентрировали внимание на важнейших проблемах, таких как международный порядок, экономический кризис, безопасность малых государств и положение на юге Африки. По этим вопросам мы высказали конкретные рекомендации и взяли обязательство содействовать делу независимости — встать на защиту интересов братских стран. Точно так же мы подтвердили свою веру в Организацию Объединенных Наций и обязались поддерживать принципы, содержащиеся в Уставе. Тем самым мы продемонстрировали свою решимость сотрудничать с государствами-единомышленниками в деле достижения прочного мира и безопасности на земле.

122. Мы, в Содружестве, объединяющем более миллиарда человек из различных регионов Организации Объединенных Наций, куда входят представители всех рас, вероисповеданий, цвета кожи, люди, придерживающиеся различных идеологий и убеждений, признаем важность единства. Мы гордимся как своими различиями, так и связями, позволяющими нам выйти за рамки разногласий, для того чтобы достичь значимого согласия. Добрым предзнаменованием является тот факт, что состоявшая из разных представителей группа на своей встрече в верхах выработала на основе консенсуса серьезный документ из трех частей, который я с гордостью представляю сейчас Ассамблее как коммюнике Нассау [A/40/817, приложение].

23. Я считаю своим долгом отметить, что, по мнению стран — членов Содружества, произошло ослабление многосторонности и международного сотрудничества. В докладе Генерального секретаря Содружества говорится:

"Отчетливо проявилась тенденция к двусторонности, и одной из наиболее сильных тенденций является стремление к диктату. Наше всемирное сообщество является менее демократичным, чем оно обещало быть. В течение 40 лет после Сан-Франциско идеалы, вдохновившие нас на создание Организации Объединенных Наций, блекли по мере того, как люди стали забывать о прошлых неудачах. И сейчас, как и в годы кульминации второй мировой войны, экономический кризис является следствием политического спада, упадка. Идея о том, что каждая страна живет сама по себе и сама для себя, в сочетании с чрезмерной верой в функционирование рыночного механизма подорвала всемирный подъем".

124. Одним из документов, содержащихся в коммюнике Нассау, принятом на Конференции глав государств и правительств стран — членов Содружества, состоявшейся в Нассау 16—22 октября 1985 года, является Декларация Нассау о мировом порядке. В ней главы правительств стран — членов Содружества подтвердили свою веру в Организацию Объединенных Наций и свою приверженность многосторонности, сформулировав это, в частности, следующим образом:

"Мы напоминаем всем странам и народам о главном значении системы Организации Объединенных Наций, в которой все должны принимать участие и благами которой все должны пользоваться. В сегодняшнем и завтрашнем мире международное сотрудничество является не вопросом выбора, а необходимостью.

Признавая, что Организация Объединенных Наций и ее учреждения не лишены недостатков, мы, однако, убеждены в том, что решения следует искать не в отказе от этих учреждений, а в их обновлении. Эффективное использование системы столь же важно, как и ее преобразование. Поэтому мы приветствуем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций..., направленные на повышение эффективности этого всемирного органа и его способности предотвращать и разрешать конфликты, и обязуемся сотрудничать с ним в достижении этой цели.

... Мы надеемся, что все государства продемонстрируют стремление к достижению согласия и волю к конструктивному обсуждению, что является решающим условием успешной деятельности всемирных учреждений. Мы считаем, что принятая в рамках Содружества практика деловых отношений, достижения консенсуса на основе равенства всех государств и справедливости служит наглядным примером для всех стран" [там же, пункты 1, 5 и 6].

125. Такой принцип деятельности Содружества привел к заключению соглашения между странами — членами Содружества по вопросу о положении на юге Африки — еще одного документа, содержащегося в коммюнике Нассау. Соглашение призывает правительство Южной Африки незамедлительно осуществить следующие пять мер: во-первых, объявить о своем намерении ликвидировать апартеид; во-вторых, отменить чрезвычайное положение; в-третьих, освободить Нельсона Манделу и других узников; в-четвертых, обеспечить политическую свободу и, в-пятых, начать диалог, невзирая на расовые, религиозные и политические различия.

126. В соглашении правительства стран — членов Содружества договорились ввести целый ряд санкций в отношении Южной Африки и предусмотрели возможность введения более всеобъемлющих санкций, если после шести месяцев действия первоначальных санкций в Южной Африке не будет достиг-

нут реальный прогресс в вышеупомянутых пяти областях. Дополнительные санкции заключаются в следующем: во-первых, запрещение воздушных связей с Южной Африкой; во-вторых, запрещение новых инвестиций или реинвестиций доходов, полученных в Южной Африке; в-третьих, запрещение импорта сельскохозяйственной продукции из Южной Африки; в-четвертых, прекращение действия соглашения с Южной Африкой о двойном налогообложении; в-пятых, прекращение любой правительственной помощи в виде инвестиций в Южной Африке и торговли с ней; в-шестых, запрещение всех правительственных закупок в Южной Африке; в-седьмых, запрещение заключения правительственных контрактов с компаниями в Южной Африке, находящимися в собственности меньшинства; и, в-восьмых, запрещение развития туризма в Южной Африке.

127. Предлагаемые в соглашении меры некоторыми характеризуются как скромные. Но я смотрю с оптимизмом на этот перечень и вижу в нем не заключительный этап на пути устранения человеческого порока, называемого апартеидом, а лишь начало начал. И когда новый день в Южной Африке уносит новую жизнь, это — еще одна жизнь, принесенная на алтарь дьявола прислужниками апартеида. Вскоре пробьет последний час апартеида, но его можно приблизить, если великие державы и малые страны, не принимавшие участия во встрече представителей стран — членов Содружества в Нассау, проявят коллективную волю. Взвешенный ответ, каковым является вышеупомянутое соглашение, может рассматриваться как начало, но в нем можно усмотреть и подразумеваемый окончательный ответ. Поэтому я призываю все государства — члены Организации Объединенных Наций предпринять аналогичные шаги.

128. Половину глав государств, собравшихся в Нассау, представляли страны, численность населения которых составляет менее 1 млн. человек и потребности которых в области безопасности совпадают. События в Гренаде в 1983 году побудили руководителей стран — членов Содружества сосредоточить внимание на жизненно важных потребностях в области безопасности малых государств и потенциальной опасности, которую создавшееся положение представляет для более крупных государств.

129. Нам был представлен доклад, подготовленный группой дипломатов, юристов, общественных деятелей и ученых стран — членов Содружества. Они провели широкие консультации, и их доклад стал самым всеобъемлющим исследованием по вопросам безопасности малых государств во всех международных регионах.

130. В указанном исследовании подчеркивалось, что безопасность является многогранным вопросом, который требует комплексного подхода и в связи с этим — действий на национальном, региональном и международном уровнях в экономической, полити-

ческой и военной областях. В нем была подчеркнута неразрывная связь между нищетой и беззащитностью, что побудило группу предложить целый ряд широких областей, в рамках которых требуется принятие действий.

131. Поэтому я хотел бы просить Генеральную Ассамблею, во-первых, признать необходимость международных экономических подходов и проведения мероприятий, которые учитывали бы особую уязвимость малых стран, и, во-вторых, отнестись с вниманием к идее создания эффективной системы международной безопасности.

132. Мир, стабильность и безопасность малых островных государств подвергаются серьезной угрозе в результате незаконного оборота наркотиков. Распространение торговли наркотиками по-прежнему представляет для значительной части стран мира большую проблему. Островные государства Карибского бассейна и Багамские Острова расположены на перекрестке воздушных и морских путей между государствами — производителями наркотиков в Южной Америке и важнейшими потребителями на североамериканском континенте, и эти связанные с географическими условиями обстоятельства делают их особенно уязвимыми для эксплуатации в качестве перевалочных центров международной незаконной торговли наркотиками. Государства, расположенные на архипелагах, такие как Багамские Острова, были вынуждены пойти на сокращение своих финансовых средств и средств безопасности в попытке эффективно способствовать запрещению торговли наркотиками и принять законодательные меры против такого позорного явления.

133. Проблема незаконной торговли наркотиками на Багамских Островах оказалась в центре внимания всей нации в середине 70-х годов. Два важнейших шага, которые были предприняты перед лицом угрозы наркотиков, состояли в увеличении финансирования полицейского департамента и в то же время создании береговой охраны морского побережья по всему Багамскому архипелагу. Выполнение этих решений привело к тому, что выделенные из бюджета средства на важные экономические и социальные программы, такие как здравоохранение, образование и капиталовложения, были переключены на борьбу с обостряющейся проблемой наркотиков.

134. В 1975 году общая сумма регулярных капитальных расходов на усиление служб по поддержанию правопорядка составила приблизительно 9,9 млн. долларов США. Пять лет спустя, в 1980 году, общая сумма таких расходов увеличилась более чем на 100 процентов и составила 20,2 млн. долларов США. В конце 1985 года общая сумма расходов на поддержание правопорядка в такой маленькой стране, как Багамские Острова, вероятно, составит около 41 млн. долларов США, то есть увеличится на 100 процентов по сравнению с 1980 годом. Цифры говорят сами за себя. Увеличение расходов на поддержание правопорядка

на Багамских Островах непосредственно связано с незаконным оборотом наркотиков и представляет собой мучительное, огромное бремя для ограниченных ресурсов страны.

135. Во время встречи Группы пяти, состоявшейся четыре недели назад в Нью-Йорке, на совещании министров финансов Содружества, проходившем три недели назад в Мальдивской Республике, на заседании управляющих МВФ и Всемирного банка, проходившем две недели назад в Сеуле, и на Конференции глав государств и правительств стран — членов Содружества на прошлой неделе в Нассау руководители государств достигли широкого консенсуса в отношении нынешнего опасного состояния мировой экономики. Оживление экономической деятельности, происходящее прежде всего в Соединенных Штатах Америки, за последние 18 месяцев дало лишь минимальные выгоды почти исключительно одним промышленно развитым странам, и даже в этих странах скромный экономический рост и снижение темпов инфляции были достигнуты за счет растущей безработицы и возросшего дефицита бюджетов. Скромные достижения в промышленно развитых странах сопровождались также ростом протекционистских настроений и принятием мер, которые, если их не сдержать, обязательно отрицательно скажутся на условиях торговли в развивающихся странах.

136. Это будет катастрофой, в особенности для многих развивающихся островных государств в Карибском районе, которые по-прежнему ощущают отрицательное воздействие нефтяных потрясений начала 70-х годов. Более того, некоторые из этих государств еще не оправились от жестких мер, введенных международными учреждениями в качестве элемента так называемого процесса структурных корректировок.

137. С учетом этой мрачной картины экономики необходимо также сказать о чудовищной внешней задолженности развивающихся стран, которая, по данным группы экспертов Содружества, составила примерно 800 млрд. долларов США на конец 1983 года, что в полтора раза больше половины общих поступлений от экспорта развивающихся стран. Выплата этого долга банкам промышленно развитых стран и международным учреждениям составляет солидную часть валового национального продукта некоторых развивающихся стран.

138. В связи с вышесказанным популярный в настоящее время аргумент о том, что сначала развитые страны должны выйти из экономического спада, для того чтобы развивающиеся страны могли продвигаться вперед, абсолютно несостоятелен. Реальность такова, что развивающиеся страны, в особенности малые островные государства, отбрасываются назад, в то время как промышленно развитые страны продвигаются вперед, и, следовательно, экономический разрыв между двумя группами увеличивается, а не сокращается. Действительно, экономическая уязвимость

малых государств возрастает. И очень мало делается промышленно развитыми странами или международными учреждениями, для того чтобы обратить вспять эту весьма нежелательную тенденцию.

139. Малые государства не имеют прямого доступа к международным рынкам капитала, и поэтому в значительной степени зависят от помощи многосторонних учреждений для удовлетворения своих потребностей в процессе развития. Однако Всемирный банк, который длительное время рассматривался как банк, играющий спасительную роль для развивающихся стран, счел уместным попытаться исключить малые островные государства из Международной ассоциации развития на основе сомнительного критерия валового национального продукта на душу населения. Точно так же другие малые островные государства, такие как Багамские Острова, сейчас рассматриваются как кандидаты на исключение из списка стран, которые могут пользоваться займами Всемирного банка, в результате чего любые планы развития, финансирование которых планировалось за счет займов Всемирного банка, придется положить на полки национальных архивов.

140. Багамские Острова полностью поддерживают мнение, что Всемирный банк должен пересмотреть свою политику в отношении исключения из списков финансирования и разработать более гибкую позицию в определении критериев для этого.

141. При нынешней мировой экономической ситуации и перспективах дальнейшего развития мировой экономики настоятельно необходимо, чтобы промышленно развитые страны и многосторонние учреждения оказывали большую, а не меньшую помощь развивающимся странам. Именно в этом контексте Багамские Острова приветствуют недавние инициативы Всемирного банка и МВФ по созданию Агентства многосторонних гарантированных инвестиций, которое, как ожидается, увеличит приток капитала и технологии в развивающиеся страны, предоставив средства для защиты частных капиталовложений от коммерческого риска в государствах-членах. Короче говоря, отмечается явная необходимость в большем количестве подобных агентств и меньшем числе исключений при существовании постоянной тенденции к экономическому застою, для того чтобы навсегда изменить положение, складывающееся сейчас в развивающихся странах мира.

142. Г-н Председатель, мое выступление было бы неполным, если бы я в заключение не поздравил вас по случаю избрания и не выразил признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия в пропаганде необходимости многосторонних отношений и поддержания всеобщего мира и безопасности.

143. Выступая в качестве представителя стран — членов Содружества, я хочу от имени этих государств выразить нашу искреннюю признательность за предос-



тавленную возможность выступить в уважаемой Ассамблее и вновь заявить о нашей вере в Организацию Объединенных Наций как самый конструктивный и подходящий орган для достижения идеалов международного сотрудничества на основе проявления доброй воли государств.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — премьер-министр и министр гражданской авиации Фиджи рату Камисесе Мара.

145. Г-н Камисесе МАРА (Фиджи) (*говорит по-английски*): Мы все считаем, что юбилей — это повод для празднования, и, поскольку Организация Объединенных Наций отмечает свою 40-ю годовщину, я выражаю этой Организации и всем присутствующим здесь представителям поздравления и приветствия от имени правительства и народа Фиджи, который отмечает в этом месяце пятнадцатую годовщину своей независимости. Мы также используем предоставленную нам возможность, чтобы заверить Ассамблею в нашей неизменной приверженности благородным целям и принципам этой Организации. Однако юбилей — это также поводы для размышлений и подведения итогов, и мне хотелось бы, чтобы именно в этом контексте вы восприняли мои сегодняшние замечания.

146. Организация Объединенных Наций не лишена недостатков, и я смею заявить, что некоторая критика, которую мы слышим и которая основана на чувстве разочарования в связи с отсутствием решительных и окончательных мер, обоснованна. Однако мы не должны забывать многочисленные достижения и огромный вклад, сделанные почти во всех областях деятельности самой Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Действительно, Организация была эффективной в той мере, в какой ей это позволяли. И нам всем следует помнить, что повышения ее эффективности можно добиться только в том случае, если мы обеспечим ей статус, достоинство и авторитет, которые предполагала сама идея ее создания. Это особенно важно в вопросе поиска мира — прочного и длительного, — в условиях которого человечество может достигнуть еще больших высот и улучшить условия жизни людей повсюду, а не жить в страхе и тревожном ожидании.

147. Мы — простые люди, и нам трудно понять, почему мы не достигли мира, в то время как каждое государство на земле провозглашает свое стремление к миру. Нет ни одного государства, представленного в этой Ассамблее, которое не заявляло бы, что оно выступает за мир и прогресс. Действительно, все заявят, что они рассматривают эти вопросы как самые приоритетные. Если мы все хотим этого, почему же тогда мир ускользает от нас? Я скромно полагаю, что именно те, кто, крича о стремлении к миру, совершает действия, противоречащие этой цели, кто угрожает и создает опасность самому существованию человечества, являясь реальными врагами человечества, независимо от того, какую они пропове-

дуют идеологию. Говорят, что если война рождается в умах людей, то именно в сердцах людей должна рождаться защита мира. В это я твердо верю. Защита мира не может основываться на увеличении арсеналов, дальнейшем усовершенствовании оружия массового уничтожения.

148. На наших островах мир и гармония являются обязательными условиями существования многорасового общества, в котором мы живем. Мы считаем широкое разнообразие культур, вероисповеданий, языков и обычаев одним из наших великих достояний, и даже предметом нашей большой гордости. Однако мир и гармония не возникают сами собой. Мы приняли наши первые меры для их обеспечения, разработав нашу Конституцию независимости. Помимо кодекса прав, Конституция обеспечивает представительство в наших законодательных органах всех основных рас нашей страны. С тех пор постоянной целью нашего правительства является поддержание и развитие межрасовой гармонии и ликвидация практики, которая может привести к разочарованию, озлоблению и беспорядкам. Это стало возможным лишь потому, что наш народ также осознает необходимость реконструкции для создания атмосферы мира, дружбы и сотрудничества, и в нашей стране имеется много примеров этому. Совсем недавно мы были свидетелями прекрасного проявления всеобщего ликования на многорасовом фестивале по случаю 150-й годовщины христианской методистской церкви на Фиджи — фактически мы праздновали приход на наши острова вести о поборнике мира.

149. Фиджи, расположенные в центре Тихого океана и живущие в условиях мира, возможно, представляются вам лишь как небольшой камешек, брошенный в воду. Подобно тому, как расходятся по воде круги от брошенного камня, так и мы объединяемся с нашими друзьями в Южнотихоокеанском форуме. Мы ясно осознаем ядерную опасность, нависшую над Тихим океаном, ибо французское правительство, несмотря на неоднократные протесты, высказанные нашими странами в самой решительной форме, продолжает проводить ядерные испытания на атолле Муруроа в самом центре Тихого океана. Хотя мы ценим наши отношения с Францией — она так много дала миру, — никто не может помешать нам высказать полное, безоговорочное и решительное осуждение в связи с тем, что она игнорирует протесты стран Тихого океана и, по нашему мнению, их безопасность.

150. Как вы, вероятно, знаете, мы совсем недавно подписали Договор о создании в южной части Тихого океана зоны, свободной от ядерного оружия<sup>3</sup>. Он предусматривает, среди прочего, что страны, подписавшие его, не допустят на своей территории производства, испытания и размещения любых видов ядерного оружия и не будут помогать другим государствам или поощрять их в такой деятельности. Запрещен экспорт ядерных материалов, кроме тех случаев, когда этот экспорт сопровождается самыми жест-



кими гарантиями, обеспечивающими применение этих материалов в мирных целях; запрещен также сброс ядерных отходов.

151. Некоторые представители мировой прессы тех стран, со стороны которых мы ожидали большей поддержки и понимания, пытались принизить важность этого Договора. Мы могли бы первыми согласиться с тем, что он не совершенен и, возможно, недостаточно всеобъемлющ. Однако не забывайте, что мы являемся группой суверенных независимых государств Тихого океана и нужно было иметь какие-то аспекты, по которым можно было бы достичь по возможности наибольшего согласия. Некоторые из нас, например, считают, что, исходя из оборонной стратегии в Тихом океане, необходимо разрешать ядерным военным кораблям заходить в наши порты. Другие не готовы идти так далеко. Однако мы всегда уважали точку зрения друг друга и при обсуждениях всегда концентрировали внимание на том, что нас объединяет, а не разъединяет. Поэтому даже в наших разногласиях отсутствуют взаимные обвинения и ссоры, что часто возникает при подобных обсуждениях. Поэтому мы в конечном счете полагаем, что довольно легко достигли консенсуса и договор — это не только достижение и вклад в дело мира во всем мире, но также пример для других. И мы с нетерпением ждем, когда крупные державы в нашем регионе подпишут соответствующие протоколы к договору. Особенно радушно мы приглашаем Францию сделать это. "Добро пожаловать!" — говорим мы ей.

152. Далее, как расходятся круги по воде, так и мы доходим до Ближнего Востока, этого очага войн с незапамятных времен. Когда создавались ВСООНЛ, Фиджи была первой страной, добровольно направившей свои войска, и каждый солдат, который отправляется на Ближний Восток, является добровольцем. На Синайском полуострове и в группе наблюдателей Фиджи играла и продолжает играть соответствующую роль в усилиях по поддержанию мира в этом конфликтном регионе. Мы считали, что это наш практический вклад в дело мира, и придерживались своей твердой и постоянной позиции, несмотря на гибель наших молодых людей и на большие материальные потери. С самого начала операций многие фиджийские солдаты, посланные в Ливан и на Синайский полуостров, были ранены или убиты. Мы чтим их память, как я уверен, делаете и вы. Мы сделали наши финансовые взносы на покрытие расходов по операциям, но на сегодняшний день Организация Объединенных Наций должна нам 14 млн. долларов США за участие наших солдат. По этой задолженности мы не получаем никаких процентов, а эта сумма составляет около 30 процентов наших общих расходов. Государства-члены, вероятно, могут задать себе вопрос: не слишком ли большое финансовое бремя ложится на маленькую страну с населением в 650 тыс. человек в дополнение к обеспечению военного контингента. Было бы лучше, если бы государства приняли коллективные меры для исправления создавшегося положения.

153. В этой великой Ассамблее Фиджи постоянно направляет свои усилия, пусть и малые, на поддержание мира и ликвидацию того, что может привести к конфликту. Мы являемся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и многих других конвенций подобного рода. Мы решительно поддерживаем диалог между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Мы постоянно выступали против апартеида в Южной Африке; мы поддерживали движение к независимости; но все эти проблемы должны решаться на основе диалога, терпимости и взаимных уступок.

154. Наконец, позвольте мне обратить ваше внимание на малые государства, которые сегодня составляют почти одну треть членов этой всемирной Организации. Вполне понимая огромные трудности Африки, Азии, Латинской Америки, — крупных районов, которые постоянно приковывают к себе ваше внимание, — я считаю необходимым отметить, что настало время, чтобы существование малых государств дошло до вашего сознания. Все большие проблемы, с которыми сталкивается мир, — вопросы безопасности, кризис задолженности, безработица, стихийные бедствия и т.п. — сказываются на нас, причем их влияние является особенно болезненным. Кроме того, конечно, имеются проблемы, присущие именно нам из-за малых размеров наших стран, нашей изоляции, отсутствия выхода к морю или островного характера и т.д. Время не позволяет мне развить эту мысль, но необходимо, чтобы нам уделили место в повестке дня этой Ассамблеи и чтобы она серьезно попыталась понять и оценить наши нужды и не считала нас незначительной частью содружества наций. Время проведения исследований и составления докладов прошло. Должны быть приняты конкретные и конструктивные меры как Организацией Объединенных Наций, так и ее различными учреждениями, ибо мы тоже являемся неотъемлемой частью человечества, существование которой долго отрицалось в этих стенах.

155. Пусть будущие усилия Организации Объединенных Наций, достигшей в свои 40 лет расцвета и благоразумия, отразят ее большую энергию и постоянную приверженность делу мира, прогресса и процветания всего человечества.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — заместитель премьер-министра и специальный представитель правительства Королевства Нидерландов г-н Гейсберт ван Аарденне.

157. Г-н ВАН ААРДЕННЕ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Для меня является большой честью от имени правительства Королевства Нидерландов принять участие в праздновании 40-й годовщины Организации Объединенных Наций. Я считаю это честью, поскольку представляю здесь страну, которая в течение 40 лет последовательно поддерживала Организацию Объединенных Наций. Мы твердо убеждены в том, что 40-я годовщина Организации Объ-

диненных Наций является радостным событием, хотя и разделяем обеспокоенность, выраженную Генеральным секретарем и другими представителями по поводу функционирования Организации.

158. Поддержка Нидерландами Организации Объединенных Наций соответствует вековым международным традициям голландского народа. В течение многих веков голландцы ориентировались на внешний мир. Отчасти это объяснялось положением Нидерландов как страны, расположенной в точке пересечения различных культур, а отчасти — нашими традициями в области мореходства и торговли.

159. Мы всегда придавали большое значение созданию международного порядка, основанного на праве, а не на силе. Известного голландского юриста Гуго Гроция иногда называют отцом международного права. Город Гаага был избран местом проведения великих мирных конференций 1899 и 1907 годов, и сегодня в нем располагается Международный Суд. Мы взяли на себя большие обязательства, подтверждающие наше признание юрисдикции Суда, и приветствуем все действия, которые могут укрепить авторитет Суда, поскольку мы считаем его краеугольным камнем новой международной системы, предусмотренной Уставом Организации Объединенных Наций. Соответственно мы последовательно выполняли решения Совета Безопасности даже тогда, когда они казались нам противоречащими нашим национальным интересам.

160. Почему правительства должны быть готовы отодвинуть на второй план свои национальные приоритеты? Потому что человечество, очевидно, сталкивается во все большей степени с проблемами, которые не могут быть решены странами на двустороннем уровне. В качестве примера можно привести хотя бы загрязнение окружающей среды. Во многих случаях решения, кажущиеся разумными с точки зрения национальных интересов, могут в конечном счете способствовать коллективному безумию. Следовательно, неуклонно растущее число глобальных проблем требует международного сотрудничества, в котором национальные интересы примиряются с законными интересами мира в целом. Такое сотрудничество требует создания всеобъемлющего органа, который, как говорится в статье 1 Устава, должен "быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей", в качестве совершенно необходимого учреждения как для мира сегодня, так и, даже в большей степени, для мира в будущем.

161. Организация Объединенных Наций уже превзошла свою предшественницу — Лигу Наций — по трем аспектам: времени существования, числу ее членов и масштабам ее деятельности. Поэтому оправданны наши теплые и искренние поздравления, адресованные в особенности тем, кто своими неустанными усилиями сделал систему действенной. Одни из них все еще среди нас и являются источником вдохновения для нового поколения международных чиновников. Дру-

гие уже ушли, но память о них все еще вдохновляет нас.

162. Существует французская поговорка: "Все начинается с мистики и кончается политикой". Как отметили многие ораторы, Организация Объединенных Наций была основана четыре десятилетия назад, в период больших ожиданий. Глядя на сегодняшний мир, мы все понимаем, что Организация оправдала эти ожидания лишь в некоторой степени. В частности, Организация Объединенных Наций пока не сумела создать международный порядок, основанный на примате права, а не силы. Однако это не должно быть основанием для того, чтобы упускать из виду эту перспективу. Организация Объединенных Наций остается основным инструментом в деле достижения поставленной цели. Все государства-члены разделяют ответственность за сохранение и укрепление этого ценного инструмента и за то, чтобы не дать ему разрушиться. Организация Объединенных Наций может добиться только того, чего позволят ей добиться ее члены. Во многих случаях цепь Организации Объединенных Наций крепка лишь настолько, насколько крепко ее слабое звено. До сих пор возможности этой Организации ограничены, поскольку у ее членов имеются трудности в отношении сохранения равновесия между национальными интересами и интересами международного сообщества в целом. Все это часто снижает ее эффективность, поскольку представители государств, как представляется, привержены своим политическим интересам. Это относится также к работе некоторых специализированных учреждений, которым мешает ненужная политизация.

163. Инструмент сам по себе хорош. Хотя с формальной точки зрения Организация Объединенных Наций является организацией государств, ее основная цель значительно больше, чем просто забота об интересах государств. Знаменательно, что ее Устав начинается словами "Мы, народы", а не "Мы, правительства". Ибо конечной целью Организации Объединенных Наций является защита интересов человека и содействие им. Именно с этой точки зрения Организация Объединенных Наций уже полностью доказала свою способность действовать серьезно. Хотя в области мира и безопасности Организация Объединенных Наций не смогла полностью оправдать надежды, которые возлагались на нее в период создания, в других областях она достигла гораздо большего, чем предполагалось в то время. В этом контексте я упомяну о создании всестороннего свода международных норм и стандартов во многих областях, а также о создании различных механизмов для контроля за выполнением этих норм. Я могу отметить ведущую роль Организации Объединенных Наций в осуществлении международного сотрудничества в области народонаселения, защиты окружающей среды, борьбы против расизма и в области эмансипации женщин. Важнейшей проблемой, не предположенной в 1945 году, является проблема развития, которая сейчас превратилась в одну из основных забот системы Организации Объединенных

Наций в целом. Благодаря организации технического сотрудничества на местах, а также участию в разработке концепции развития Организация Объединенных Наций значительно способствует процессу развития во многих странах. Многие еще предстоит сделать, необходимы улучшения, однако значение деятельности Организации Объединенных Наций не может ставиться под сомнение.

164. Если мы сравним Организацию Объединенных Наций с ее предшественницей — Лигой Наций, — то можем сказать, что новаторский характер новой Организации наиболее ярко проявляется в ее преданности делу защиты прав человека. Центральным вопросом является обязанность государств уважать основные права человека на свободу во всех ее аспектах, политических и социальных. Для осуществления этих свобод многое еще предстоит сделать, однако достигнут реальный прогресс в разработке норм, за что ответственность несут правительства. Борьба за права человека означает не только выступление против произвольного осуществления государственной власти, но и высвобождение энергии человека и открытие перед ним возможностей для развития. Деятельность Организации Объединенных Наций пронизана заботой о человеческом достоинстве; она направлена на уничтожение колониальной системы, борьбу против расизма и апартеида, облегчение страданий беженцев, на улучшение положения женщин и обеспечение участия молодежи в развитии общества, чему в этом году Организация Объединенных Наций уделяет особое внимание в связи с Международным годом молодежи. Стремление содействовать созданию равных возможностей как для государств, так и для отдельных личностей в рамках государств укрепляет ее усилия в решении проблем экономического и социального развития. Мы можем даже сказать, что в конечном счете право на жизнь лежит в основе ее усилий по поддержанию мира и безопасности. Все эти усилия можно рассматривать как шаги в направлении создания более надежного и справедливого международного порядка в интересах будущих поколений.

165. Я хотел бы сделать некоторые замечания по наиболее насущным проблемам. Мое правительство поддерживает рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе о работе Организации тридцать седьмой сессии<sup>4</sup> в отношении лучшего использования механизмов, предусмотренных Уставом для поддержания международного мира и безопасности. Мы хотели бы, чтобы международное сообщество сочло необходимым предпринять конкретные действия на основе этих предложений. Мы приветствуем еще раз предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о работе Организации, представленном нынешней сессии [A/40/1]. Они кажутся нам прагматичными и очень разумными. Мы также считаем, что Совет Безопасности должен сосредоточить свое внимание на ограниченном количестве неотложных проблем. Мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к расширению межправительственных консультаций в рамках Генеральной

Ассамблеи. Мы разделяем его озабоченность в связи с тем, что политический процесс в Генеральной Ассамблее может ухудшиться, если в этом отношении не будет достигнуто улучшения. И наконец, мы полностью поддерживаем активизацию роли Генерального секретаря и более широкое и своевременное использование методов установления фактов и наблюдения. Противоречивые риторические заявления показали свою бесполезность.

166. За последние 40 лет мир резко изменился, и то же можно сказать об Организации Объединенных Наций. Организация должна продолжать консолидировать новые достижения и новые идеи, она не должна навязывать клише и втягиваться в пустые словесные упражнения. Говорят, что большинство людей разделяют международные организации на два вида: в одних они зевают, а в других сразу засыпают. В течение последних нескольких лет Организация Объединенных Наций не попадала ни в одну из этих категорий. Наоборот, во многих случаях она сумела стать стимулом для тех, кто имел с ней дело. Некоторое раздражение может быть объяснено наличием закономерных расхождений мнений различных групп стран. Подходящего решения для устранения этих расхождений пока нет.

167. Однако другие трудности могут быть в принципе преодолены. Мы, например, должны придерживаться твердых правил в отношении контроля качества и быть уверенными в том, что Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность в соответствии с самыми высокими требованиями. Для достижения этих целей государствам-членам необходимо проявлять сдержанность. Они должны не обременять Секретариат второстепенными вопросами, а дать возможность Генеральному секретарю обеспечить Секретариат наиболее квалифицированным международным персоналом, а также дать возможность этому персоналу полностью выполнить свой мандат, предоставив ему необходимую свободу действий.

168. Организация Объединенных Наций представляет собой независимый форум для широкого всеобщего обмена мнениями между государствами по глобальным проблемам, включая проблемы их взаимозависимости и взаимоотношений, а также по важному вопросу взаимосвязи между международной и внутренней политикой. Нидерланды хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций выполнила эту важную роль в ближайшие десятилетия.

169. В своем докладе тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь предложил, чтобы правительства государств-членов подтвердили свою приверженность Уставу. От имени правительства и народа Нидерландов я хотел бы напомнить об обязательстве, высказанном премьер-министром Нидерландов г-ном Йонгом 20 октября 1970 года по случаю 25-й годовщины Организации Объединенных Наций:

“Наши коллеги с... Нидерландских Антильских островов, как и я, торжественно заявляют о своей приверженности Уставу.

Мы повторяем наши обещания внести посильный вклад, всю нашу энергию в дело установления международного мира и безопасности.

Мы принимаем положения Устава о мирном урегулировании международных конфликтов.

Мы обещаем стремиться к цели всеобщего и полного разоружения.

Мы принимаем обязательства, согласно Уставу, действовать таким образом, чтобы уважалось и укреплялось международное право.

Мы поддерживаем новую стратегию развития.

...

Мы будем руководствоваться задачами Организации Объединенных Наций, и мы будем поддерживать все усилия, делающие Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом для мира, справедливости и прогресса.

Пусть бог сделает так, чтобы наш труд был полезным для человечества” [1874-е заседание, пункты 63–68, 70 и 71].

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — министр иностранных дел и специальный представитель президента Итальянской Республики г-н Джулио Андреотти.

171. Г-н АНДРЕОТТИ (Италия) (*говорит по-французски*): Это заседание — повод не только для празднования юбилея Организации Объединенных Наций, но и для того, чтобы задуматься о нашей приверженности ценностям, которые нас объединяют, и подтвердить их.

172. 1945 год навсегда останется в памяти народов и каждого человека. Когда самый трагический и разрушительный глобальный конфликт подходил к концу и занималась заря новой надежды над миром, началась атомная эра, событие, огромное значение которого трудно оценить спустя 40 лет, но которое, несомненно, внесло в международную жизнь, кроме огромных возможностей для мирного прогресса, тень тревоги за будущее земли.

173. В таких обстоятельствах родилась Организация Объединенных Наций. Идея универсальной организации, которая должна была заменить Лигу Наций, родилась на руинах войны; поэтому логично, что ее первоочередной задачей стало предотвращение третьей, еще более разрушительной войны путем создания системы коллективного мира и безопасности. Эти цели ясно определены в преамбуле подписанного в

Сан-Франциско Устава, который подтверждает решимость народов Объединенных Наций “избавить грядущие поколения от бедствий войны”.

174. Однако основатели Организации Объединенных Наций не ограничились провозглашением идеалов и принципов. Они также создали конкретную, четко сформулированную систему норм поведения, средств содействия поискам мирных решений и мер, направленных на предотвращение конфликтов и восстановление мира. Эта система требует от всех членов Организации обязательства отказаться от угрозы силой или ее применения в международных отношениях.

175. Подписанный в Сан-Франциско Устав также ввел — и это было преисполнено новаторского и глубокого исторического значения — принципы равенства и самоопределения народов, уважения прав человека, основных свобод и международной солидарности в экономическом, социальном, культурном и гуманитарном развитии. Этот свод принципов составляет единое целое, которое нельзя произвольно разделять и рассматривать по отдельности.

176. Вышеуказанные принципы выполнялись на практике Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и связанными с ней организациями. Они, по существу, охватывают все аспекты деятельности, которую можно организовать на международном уровне.

177. Спустя 40 лет после создания Организации Объединенных Наций было бы уместно задать вопрос, выполнила ли Организация все свои задачи и как она с ними справилась.

178. Сегодня мы слышим критику, иногда резкую, в адрес системы Организации Объединенных Наций. В некоторых случаях это, возможно, означает начало разочарования в функционировании механизма, пределах и даже ценности многосторонности.

179. Несмотря на все это, Организация Объединенных Наций была постоянным незаменимым форумом. Она служила тем ориентиром, который направлял международную энергию на обеспечение интересов мира, сотрудничества и прогресса.

180. Несмотря на некоторое несовершенство, Организация Объединенных Наций играла важную роль в деле защиты мира и безопасности, в сохранении зон стабильности и в поисках решений на основе переговоров. Если Организация Объединенных Наций не всегда могла выполнить свою миссию, то это происходило не из-за недостатка желаний, а скорее потому, что действую ее органов препятствовали столкновения политических интересов, потому, что ее рекомендации игнорировались, и потому, что эгоистические интересы возобладали над интересами мира, безопасности и сотрудничества.

181. Если уместно упомянуть эти неудачи, то также справедливо признать, что во многих случаях органы Организации Объединенных Наций смогли полностью выполнить свои полномочия по Уставу и доказали свою способность эффективно осуществлять долгосрочную деятельность.
182. В этой связи стоит упомянуть операции по поддержанию мира, причем некоторые из них продолжают и по сей день, и Италия с гордостью продолжает играть в них активную роль, а также проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций переговоры по основным спорным вопросам, с которыми сталкивалось человечество, переговоры, которые все еще представляют наиболее надежную линию действий для заинтересованных сторон.
183. Так, мы вспоминаем с восхищением и уважением инициативы, предпринятые генеральными секретарями с 1945 года и до настоящего времени, как яркие примеры мудрости и преданности делу мира.
184. Помимо своих операций по поддержанию мира, Организация Объединенных Наций заслуживает нашей благодарности за широкую и важную деятельность, которую она предпринимала в интересах деколонизации, экономического, социального и культурного прогресса и прав человека.
185. Исторический процесс, принесший независимость большому числу народов, сделал Организацию Объединенных Наций политическим центром, который оказался совершенно незаменимым. В Организации Объединенных Наций недавно освободившиеся страны нашли не только форум для встреч и дискуссий, но и самые надежные средства для представления своих взглядов международному сообществу.
186. В этом контексте результаты деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений были и остаются внушительными. Как мы можем забыть о ликвидации ранее неизлечимых болезней, улучшении условий жизни детей, помощи, оказанной некоторым странам, для того чтобы побудить фермеров выращивать продовольственные культуры вместо культур, предназначенных для отвратительной торговли наркотиками, об экономическом и культурном восстановлении слаборазвитых районов, о работе, проделанной для облегчения тяжелых последствий засухи и голода в Африке и других регионах мира, а также защите прав человека и свобод, которые нарушались.
187. Такая же внушительная работа проделана в области права. В результате появилась очень важная серия документов, таких как Всеобщая декларация прав человека и Международные пакты о правах человека, Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву и основные соглашения по контролю над вооружениями и их ограничению, которые являются выражением коллективной совести и существенным компонентом современной цивилизации.
188. Вместо того, чтобы выяснить, что Организация Объединенных Наций сделать не удалось, мы должны спросить себя сегодня, каким был бы мир, если бы Организации Объединенных Наций не существовало. Это нужно сделать не столько для того, чтобы беспристрастно рассмотреть достигнутые результаты, не для того, чтобы закрывать глаза на недостатки и неудачи коллективной системы, а для того, чтобы найти вдохновение и взять на себя новые обязательства — быть верными ценностям, которые Организация Объединенных Наций воплощает и защищает.
189. Границы мира несомненно сузились, и он стал более опасным, однако увеличились и возможности.
190. Прошедшие 40 лет дали неповторимые примеры завоевания свободы и национального и индивидуального прогресса. И в этом также заслуга тех, кто в 1945 году начал наше великое дело. Их целью, разумеется, являлось предотвращение войны, а также открытие перед миром перспективы улучшения условий жизни человека. В этой новой ситуации мы все отчетливее видим взаимозависимость — к лучшему или худшему — всех стран мира, их сближение благодаря беспрецедентному увеличению человеческих, культурных и торговых обменов и всеобщему характеру международной безопасности.
191. Вопрос экономического сотрудничества возникает здесь, как и повсюду в мире. Мы все хорошо знаем об этом. Многие выступления на Ассамблее в ходе текущей сессии касались экономических проблем и задолженности.
192. Была также выдвинута идея взаимозависимости действий в экономической области. Это дало возможность поставить вопрос о благосостоянии, решение которого зависит от международного сотрудничества.
193. В экономической области больше, чем где-либо, мы должны опасаться ложных ориентиров. Здоровая экономика для каждого предполагает прежде всего создание благосостояния. В мире, открытом для сотрудничества, это может быть достигнуто в соответствии с принципом оптимального распределения факторов производства. Сколь бы дорогостоящими они ни были в политическом, экономическом и социальном отношении, процесс позитивных и негативных корректировок должен продолжаться.
194. Именно в этом, как мне кажется, заключается понятие взаимозависимости. Политические действия правительств, международных финансовых учреждений и банковских систем должны соответствовать этой цели. Мы рассматриваем международную торговлю как средство достижения благосостояния. Никто не может считать, не обманывая себя при этом, что он может переложить свои трудности на плечи других.

Путь протекционизма является самым легким, но он является также путем национализма, который прежде всего является экономическим, а затем политическим.

195. Ни одно государство, сколь значительных размеров оно бы ни было, не может игнорировать это требование. Никто, сколь бы богатым он ни был, не может действовать в одиночку на международной арене.

196. Наше сообщество является несовершенным, как все сообщества, созданные человеком, не всегда способным избавиться от собственного эгоизма и насилия. В организованной форме, которая находит свое универсальное выражение в Организации Объединенных Наций, наше сообщество было, однако, наделено избытком идеализма. К народам с различными характерными особенностями, различной историей, различными политическими, культурными и религиозными ориентациями был обращен призыв познать друг друга и обсудить на этом большом форуме общие принципы и общие нормы поведения.

197. Организация может быть усовершенствована так, как подсказывает нам опыт. Мы считаем, что реальная проблема — это проблема политической воли.

198. Поддержание мира может быть осуществлено путем последовательного применения выработанных нами принципов использования нашего механизма. Полномочия, которые Устав возлагает на органы Организации Объединенных Наций, — я, в частности, имею в виду Совет Безопасности и Генерального секретаря — являются широкими. Эффективные действия со стороны Совета Безопасности крайне необходимы.

199. Генеральная Ассамблея, которая согласно Уставу является действительно суверенным органом, несущим в себе потенциал равноправного и демократического форума, должна направлять свои прения и резолюции на достижение более четких и продуктивных целей.

200. Если каждый продемонстрирует необходимую политическую волю, при наличии рассматриваемых в настоящее время надлежащих процедурных изменений появится, несомненно, возможность превратить Организацию в самый авторитетный и существенный элемент многостороннего сотрудничества.

201. Италия твердо верит в многостороннее сотрудничество и в своем поведении руководствуется этой верой. С момента создания Италия Республика, рожденная в результате сопротивления господству и тирании, отразила в своей конституции великие идеалы, которые легли в основу Устава, подписанного в Сан-Франциско. Сегодня Италия является открытой демократической страной, неуклонно развивающейся и вдохновляемой идеалами международной солидарности. В Италии права человека и

гражданские свободы играют значительную роль как в отношении наших собственных граждан, так и в отношении представителей других национальностей. В наших отношениях с соседями мы строго следуем практике мирных переговоров, результатами которых мы гордимся и которые представляют собой позитивный вклад в сохранение условий мира и стабильности. Наши действия на международной арене мы осуществляем, исходя из идеалов солидарности и международного сотрудничества.

202. На этих же принципах основано наше участие в Организации Североатлантического договора, которая является примером такой ассоциации в целях региональной безопасности, полностью признаваемой в Уставе Организации Объединенных Наций. На этих же принципах основано и наше активное участие в Европейском экономическом сообществе — сильном сообществе, состоящем из стран, которые вновь обрели свою самобытность и историю, преодолев старое соперничество и пользуясь плодами общего наследия, открытом сообществе, которое не замыкается в себе, а стремится путем развития отношений с третьими странами укреплять условия для обеспечения всеобщего благосостояния и международного мира.

203. Сегодня Организация Объединенных Наций стоит перед ужасным, а иногда и вселяющим смертельный страх вызовом. Я имею в виду борьбу с терроризмом, которая должна осуществляться решительно; я имею в виду борьбу со злом наркомании, которое угрожает нашим молодым поколениям, борьбу, которую нельзя ослаблять; и наконец, я имею в виду борьбу с голодом, которую необходимо выиграть, если мы хотим уничтожить навсегда основные причины неуверенности и отсутствия безопасности, угрожающие нашему будущему.

204. Я бы хотел завершить свое выступление словами, сказанными в 1945 году на заседании Первой парламентской ассамблеи возрожденной итальянской демократии Альчино де Гаспери. Говоря о нравственном завещании президента Рузвельта, он сказал:

«Италия признает, что справедливый и конструктивный мир может быть основан только на принципах и целях, ради достижения которых Объединенные Нации вели войну, и, в частности, на уважении международного права, на вере в достоинство, ценность и права личности и на гарантии того, чтобы все страны пользовались основными свободами: свободой слова, свободой вероисповедания, свободой от нищеты — которая обеспечивает нормальную, мирную жизнь населению каждой страны, в каждом районе мира — и свободой от страха перед любым актом агрессии одной стороны против другой: четырьмя свободами! Это не мираж далекой утопии. Давайте добьемся того, чтобы никто не сомневался в этом».



205. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — министр иностранных дел и сотрудничества и специальный представитель президента Республики Бурунди г-н Лоран Нзейimana.

206. Г-н НЗЕЙИМАНА (Бурунди) (*говорит по-французски*): Месяц назад, 23 сентября [5-е заседание], я имел возможность изложить с этой трибуны от имени правительства Бурунди точку зрения моей страны по основным вопросам, стоящим перед данной сессией и международным сообществом.

207. Для меня большая честь передать сегодня Ассамблее послание президента Республики Бурунди, полковника Жана-Батиста Багазы по случаю 40-й годовщины Организации Объединенных Наций.

208. Направляя это послание, президент Багаза хотел торжественно выразить от имени правительства и народа Бурунди глубокое понимание ими важной роли и деятельности Организации Объединенных Наций, результаты которой в целом являются положительными, хотя они иногда неполные и несовершенные. Он также хотел выразить надежду, которую народы и государства мира, в особенности народ Бурунди, по-прежнему возлагают на Организацию Объединенных Наций. Наконец, он хотел вновь заявить об активной поддержке Бурунди этой универсальной Организации. Короче говоря, речь идет о выражении уважения, надежды и приверженности. Теперь я зачитаю его послание:

«Сорок лет назад человечество, понесшее огромные моральные и материальные потери в результате двух мировых войн, на протяжении двадцати лет находилось в растерянности и многие народы были полностью разорены и разъединены. Период между двумя войнами характеризовался серьезным кризисом и экономической нестабильностью.

Урок, извлеченный из этой катастрофы и из длительной истории мира, которая характеризовалась столетними войнами, бедностью и лишением свободы, побудил выдающихся руководителей нашего времени вселить в народы надежду на солидарность и сотрудничество между всеми странами и народами, основанные на необходимости защиты мира и поиска счастья для всех. Следовательно, Организация Объединенных Наций была создана для содействия осуществлению этих идеалов.

С тех пор серьезные потрясения изменили лицо мира. Научно-технический и экономический прогресс значительно улучшил благосостояние многих стран мира; многочисленные страны, освободившиеся от колониальной зависимости, заявили о себе на международной арене; завоевание космоса больше не является мечтой.

Тем не менее мир, достигший огромного прогресса во всех областях, по-прежнему характеризуется резкими контрастами: несмотря на осуще-

ствление механизмов и правовых норм для мирного урегулирования конфликтов, во многих регионах мира существует напряженность и ведутся войны. Несмотря на универсально признанные принципы, касающиеся права на самоопределение народов и равенство всех людей, страны по-прежнему находятся под иностранным господством и подвергаются расовой дискриминации. В наше время, когда государства взаимозависимы и сотрудничают друг с другом, недопустимо, чтобы миллионы людей по-прежнему бесконечно становились жертвами стратегических и экономических интересов. Вот почему мы приветствуем смелое решение тех стран и финансовых групп, которые только что решительно прекратили сотрудничество с бесчеловечным режимом апартеида. Точно так же история человечества, давшая нам много уроков, научит однажды Израиль тому, что сила никогда не возобладает над моральными принципами и международным правом.

Сегодня огромное большинство народов все еще жестоко страдает от бедности, невежества и болезней, в то время как земля располагает щедрыми природными, техническими и финансовыми ресурсами. Горстке стран присущи перепроизводство и чрезмерное потребление различных продуктов, в то время как многие другие государства живут в условиях лишений и являются жертвами неравноправного торгового обмена.

И наконец, стремления человечества к миру и коллективной безопасности значительно скопированы соперничеством в области вооружений, которое поглощает огромные ресурсы, в ущерб истинному благосостоянию человечества.

Таким образом, существует серьезная угроза, но устремления сильны и потребности неотложны.

Ни одна страна, какой бы большой и могущественной она ни была, не в состоянии в одиночку решать все эти международные и общие проблемы. Только совместные усилия, солидарность и взаимозависимость всех стран могут разрешать эти вопросы в интересах всех. Организация Объединенных Наций, ее различные специализированные учреждения и другие форумы международного сотрудничества являются идеальными и незаменимыми рамками.

Народ и правительство Бурунди, от имени которых я обращаюсь к Ассамблее с этим посланием, более, чем когда-либо, привержены этим идеалам.

Во имя веры в общность судьбы всего человечества я вновь воздаю должное большой семье Организации Объединенных Наций и тем выдающимся деятелям, на которых возложена благородная задача руководить ею и этой Ассамблеей



в период празднования 40-й годовщины существования Организации”.

*Заместитель Председателя г-н Моузли (Барбадос) занимает место Председателя.*

209. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является министр образования и специальный представитель президента Йеменской Арабской Республики г-н Хусейн Абдалла аль-Амри.

210. Г-н АЛЬ-АМРИ (Йемен) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хочу передать Ассамблее поздравления и добрые пожелания от полковника Али Абдаллы Салеха, президента Йеменской Арабской Республики, верховного главнокомандующего вооруженными силами и генерального секретаря Всеобщего народного конгресса. Он оказал мне честь, поручив представлять его на этом важном историческом форуме, и я сейчас зачитаю его послание Ассамблее:

«Устав Организации Объединенных Наций, начертанный 40 лет назад как основа международного мира и безопасности, был поистине воплощением чаяний и надежд всех народов мира после перенесенных ими страданий и бедствий двух мировых войн, происшедших за короткий период в 30 лет. Мы все знаем о том, каким бедствием были эти войны, и о том, что они значили для человечества. Мы хорошо знаем, к каким разрушительным последствиям, которых не знала история человечества, они привели. Чайания и надежды народов были ясно выражены в их решимости избежать возникновения новой войны. Они были запечатлены в тех вдохновляющих словах, с которых начинается преамбула Устава: “Мы, народы Объединенных Наций, преисполненные решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны”.

Помимо написания этих волнующих слов были выработаны цели и принципы Устава для регулирования отношений между народами и странами таким образом, чтобы способствовать взаимопониманию и сотрудничеству и ликвидировать все формы несправедливости. Устав подтверждает необходимость полного равенства в отношении прав и обязанностей государств и создания климата свободы, в котором будут обеспечены международный мир и безопасность в интересах всех народов. Он призывает все государства жить в мире и объединить свои усилия для поддержания международного мира и безопасности. Он обязывает все государства — члены Организации Объединенных Наций учитывать принципы, закрепленные в Уставе, такие как равенство и право народов на самоопределение, неприменение силы, мирное урегулирование международных споров и невмешательство во внутренние дела других государств.

Создание Организации Объединенных Наций явилось конкретным выражением осознания народами планеты важности мирного сосуществования на

основе строгого соблюдения Устава и резолюций, принятых Организацией, что гарантировало человечеству дальнейшее существование, процветание и прогресс.

Сегодня народы мира, как и 40 лет назад, смотрят на Организацию Объединенных Наций с большой надеждой и верой в то, что она достигнет своих высоких целей, однако они сознают, что государства индивидуально и совместно должны настойчиво продолжать свою неустанную борьбу за достижение мира, потому что другого выбора у нас сегодня нет.

Глядя на международную арену с ее многочисленными проблемами и кризисами, мы можем чувствовать ободрение благодаря достижениям Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и политической областях. Они помогли укрепить доверие многих развивающихся стран к Организации и ее исторической цели.

Организация Объединенных Наций всегда была форумом для преследуемых и колониальных народов. Она всегда защищала их право на свободу, независимость и прогресс. Благодаря созданию Организации Объединенных Наций стало возможно деколонизировать многие части мира, и многие народы вновь обрели национальный суверенитет на своих территориях, в особенности после принятия 25 лет назад Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Кроме того, мы все знаем об очень важной роли, которую играет Организация Объединенных Наций в оказании помощи развивающимся странам в создании и осуществлении их программ социального и экономического развития, предоставляя им свой технический и другой опыт.

В тех случаях, когда международное экономическое положение требовало открытого и свободного диалога между развитыми и развивающимися странами, Организация Объединенных Наций выступала с инициативой и способствовала развитию этого диалога. Таким образом, она продолжала играть роль форума для осуществления спокойного диалога между разными идеологиями, противоположными интересами и устремлениями.

Мы надеемся в этой связи, что диалог между Севером и Югом в конечном счете приведет к созданию нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, равенстве и взаимной выгоде без каких-либо элементов несправедливости или неравенства.

Поддержание и защита международного мира и безопасности перед лицом всех угроз требуют от нас черпать вдохновение в Организации Объединенных Наций и придерживаться принципов и целей

Устава, который служит маяком для человечества. Все это требует от некоторых государств отказа от агрессивной политики и практики. Они должны отказаться от подходов, которые противоречат воле международного сообщества и попирают Устав и резолюции Организации Объединенных Наций.

В районе Ближнего Востока, который является жизненно важным, Израиль осуществляет высокомерную расистскую политику. Не удовлетворяясь изгнанием коренного населения с его земли и лишением палестинского народа права возвратиться к своим очагам и создать независимое государство на своей родной земле, он прибегает к варварским методам для достижения своего злого умысла, таким как пытки разного вида, осквернение священных религиозных мест и жестокие акции в отношении мирных и беззащитных людей. Но на этом агрессия не кончается, она распространяется и на другие страны региона, близкие или отдаленные. После совершения Израилем акта агрессии против Ливана в июне 1982 года, после всех совершенных там зверств, он, используя разного рода предлоги, по-прежнему оккупирует часть территории Ливана, братской страны. Время от времени он осуществляет акты агрессии против других арабских государств. Недавно — в начале этого месяца, когда Организация Объединенных Наций отделила свою 40-ю годовщину, — мы явились свидетелями того, как израильский самолет ради забавы осуществил нападение на братский мирный Тунис, как будто он хотел показать всему миру, что любая территория, как бы далеко она ни была, находится в пределах его досягаемости.

Всей своей преступной практикой и наглыми актами агрессии Израиль показывает, что он игнорирует Организацию Объединенных Наций, ее резолюции, будучи уверен в том, что эта Организация не способна применить против него санкции или положить конец его действиям, так как одно государство стремится оправдать и защитить Израиль и его акты агрессии. Не секрет, что Соединенные Штаты играют роль покровителя Израиля в этой Организации и оказывают ему помощь и поддержку, используя свою мощь сверхдержавы.

Мы, в Йеменской Арабской Республике, хотим воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь обратиться с призывом к Соединенным Штатам Америки пересмотреть свою совершенно неправильную политику в отношении Израиля и отказаться от нее в интересах мира в регионе и во всем мире. Мы призываем их поддержать справедливость на основе ответственности как сверхдержавы.

Йеменская Арабская Республика в то же самое время выражает свою признательность тем государствам, которые поддерживают права арабов и борьбу палестинского народа и предпринимают усилия для достижения справедливого и всесторон-

него решения проблемы, которую мы все еще не решили из-за упорства Израиля. Не может быть сомнений в том, где правда в этом вопросе.

Сохраняющаяся проблема Афганистана является источником нестабильности в регионе и, следовательно, представляет угрозу миру и безопасности. Поэтому Организация должна умножить свои усилия для скорейшего нахождения решения этой проблемы.

Йеменская Арабская Республика призывает все слои братского афганского народа начать переговоры, с тем чтобы обеспечить решение проблемы мирным путем. Такое решение даст ясно понять всем странам, что они не должны вмешиваться во внутренние дела афганского народа.

К Организации Объединенных Наций, которая всегда поддерживала прекращение гонки вооружений, производства и распространения ядерного оружия, вновь обращен призыв подтвердить необходимость исключения космоса из лихорадочной гонки ядерных вооружений. Она должна призвать к замораживанию и сокращению ядерных арсеналов и запрещению всех ядерных испытаний во всех средах как начальному этапу ликвидации всех видов оружия массового уничтожения.

Химическое оружие не менее опасно, и оно продолжает распространяться. Резолюции Организации Объединенных Наций о запрещении использования химического оружия весьма ясны и не требуют подтверждения. Поскольку Йеменская Арабская Республика — нейтральная и миролюбивая страна, она считает, что необходимо поддерживать все резолюции Организации Объединенных Наций в этом направлении. Мы разделяем также озабоченность и тревогу международного сообщества в связи с возможностью развязывания третьей мировой войны, в которой может быть использовано это страшное оружие разрушения.

Будущему человечества и жизни на Земле грозит уничтожение, если не будут объединены усилия и проявлены добрая воля и желание избавить человечество от стоящей перед ним угрозы гонки вооружений и усиления тенденции к расширению производства вооружений.

Если государства и народы мира смогут достичь этой общей цели, то они высвободят людские и материальные ресурсы, которые сейчас растрачиваются на производство оружия, для борьбы с голодом и болезнями во многих странах. Эти средства позволили бы им ликвидировать имеющийся дефицит и помогли бы преодолеть проблемы, стоящие на пути усилий по развитию их обществ, и выполнить свои социально-экономические планы.

Несмотря на исторические достижения Организации Объединенных Наций, вопросы о палестин-

ском народе и народе Намибии, о господстве белого меньшинства в Южной Африке по-прежнему существуют и тревожат нашу совесть. Они противостоят основным понятиям свободы и прав, на которых основан Устав. Поэтому на международное сообщество возложена задача — сотрудничать в рамках Организации, для того чтобы противодействовать колониальным и сионистским образованиям и добиться построения лучшего мира.

В заключение я хотел бы сказать, что Йеменская Арабская Республика использует эту возможность для подтверждения необходимости пересмотра основ международных отношений, с тем чтобы концепции взаимного уважения, равенства и справедливости возобладали в отношениях между государствами, как того требуют международное право и принципы Устава.

Я хочу выразить признательность и благодарность Генеральному секретарю за его ценные усилия, направленные на достижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций».

211. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следирующий оратор — министр иностранных дел и специальный представитель президента Республики Кот-д'Ивуар г-н Симеон Аке.

212. Г-н АКЕ (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, опыт служебного и личного общения позволяет мне без колебания заявить, что Генеральная Ассамблея на могла бы найти для руководства работой сороковой сессии более квалифицированного Председателя, обладающего таким богатым опытом и огромными знаниями Организации Объединенных Наций, чем г-н Хайме де Пиньес. Его дипломатическая карьера тесно связана с жизнью Организации Объединенных Наций. Я выражаю ему сердечные поздравления и уверенность в том, что под его руководством будут приняты решения, которые оправдают большие надежды, возлагаемые международным сообществом на нашу сессию.

213. Я хотел бы также поздравить его предшественника г-на Лусаку, представителя Замбии, чьи хорошо известные всем выдающиеся личные качества позволили ему руководить работой тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, проявляя при этом мудрость и достоинство.

214. Наконец, я должен воздать дань уважения Генеральному секретарю, чья преданность Организации Объединенных Наций и ее высоким идеалам заслуживает самой высокой оценки. Я хотел бы заверить его в полной готовности моего правительства оказать ему помощь в успешном решении возложенной на него трудной, но благородной задачи. Мы хотели бы подтвердить нашу полную уверенность в успешном выполнении им своей миссии.

215. Мне оказана большая честь — передать адресованное Ассамблее послание г-на Феликса Уфуэ-Буа-ньи, президента Республики Кот-д'Ивуар, по случаю 40-й годовщины Организации Объединенных Наций:

«Организация Объединенных Наций родилась 24 октября 1945 года, в день вступления в силу Устава Организации, подписанного 26 июня того же года по завершении Конференции в Сан-Франциско. Она была задумана основателями как инструмент ограничения безраздельной власти, которой обладали до того времени государства и злоупотребления которой неизменно привели к первой и второй мировым войнам. Как заявил один из основателей Организации, она была создана для того, чтобы "положить конец системе, основанной на односторонних действиях, на исключительных альянсах, сферах влияния и балансе сил, а также на любых других конъюнктурных факторах, которые использовались в течение столетий и которые всегда терпели неудачу».

Устав возложил на Организацию задачу поддержания мира и международной безопасности, с тем чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, соблюдать справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, развивать и поощрять уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Для достижения этих целей ей было поручено развивать дружественные отношения между нациями, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и быть центром для согласования действий наций в достижении этих целей.

Сегодня, 24 октября 1985 года, нельзя не задуматься над тем, какой путь прошла Организация Объединенных Наций для достижения этих целей за 40 лет своего существования.

С момента своего создания Организация Объединенных Наций, являющаяся универсальной международной Организацией, членами которой сегодня являются почти все государства международного сообщества, успешно провела ряд операций по поддержанию мира. Она внесла большой вклад в становление климата доверия в мире, что позволило уменьшить международную напряженность и избавить человечество от третьей мировой войны, несмотря на многочисленные кровопролитные конфликты во всем мире. Она сыграла существенную роль в впечатляющем социально-экономическом прогрессе и развитии науки и техники после второй мировой войны. Она может гордиться своим вкладом в кодификацию международного права, в улучшение понимания важной проблемы защиты прав человека. Она может гордиться тем, что,

приняв Всеобщую декларацию прав человека, разработанные впоследствии пакты и конвенции, она дала миру подлинный международный кодекс прав человека и сыграла решающую роль в области деколонизации. Она помогла укреплению веры народов в то, что катастрофы и стихийные бедствия, выпадающие на долю одного из них, не должны оставлять безучастными других.

Однако плоды экономического роста распределялись неравномерно между различными регионами мира. Не все из них в одинаковой степени воспользовались плодами социального прогресса. Не во всех из них наука и техника достигли одинакового уровня развития, и в результате этого не все из них имеют одинаковые средства производства. Значительная часть человечества отчаянно борется с нищетой, недоеданием и голодом, и эти люди вместе с надеждами, порожденными научно-техническим прогрессом, испытывают неопределенность и тревогу в результате экономического кризиса. Этот кризис мешает их развитию; кроме того, он сопровождается внешней задолженностью, бремя которой усугубляется растущими процентными ставками, валютной нестабильностью, анахроническими явлениями протекционизма и своего рода недалновидного экономического национализма, а также резкими колебаниями цен, в основном в сторону ухудшения, на сырье и, как результат, сокращением экспортных поступлений.

Прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в области защиты прав человека, не должен заслонять тот факт, что расовая дискриминация свирепствует во многих частях мира, особенно в Южной Африке, в виде ненавистной системы апартеида, которая узаконена в ее конституции. Это безнаказанное нарушение прав человека сопровождается нарушением права народов на самоопределение, а также плохо завуалированным отказом южноафриканского правительства сотрудничать в осуществлении плана Организации Объединенных Наций по предоставлению независимости Намибии. Это привело к актам насилия, вылившимся в кровавые репрессии, к угрозе международному миру и безопасности.

Организация Объединенных Наций также не смогла предотвратить или прекратить некоторые конфликты и ситуации, возникающие в результате нарушения принципов Устава, таких как мирное урегулирование международных споров, отказ от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства или каким-либо иным путем. Это можно наблюдать на примере Ближнего Востока, Западной Сахары, Чада, Афганистана и Кампучии. Это также можно видеть на примере войны, которую ведут друг против друга Иран и Ирак, и некоторых ситуаций, сложившихся в Латинской Америке.

Гораздо большую тревогу вызывает, однако, бессилие Организации Объединенных Наций в предотвращении угрозы миру, создаваемой ядерным оружием и безудержной гонкой вооружений. С изобретением этого оружия в конце второй мировой войны человечество, у которого до тех пор, как было сказано, не было "возможности помешать своему собственному самоубийству, поскольку у него не было средств совершить самоубийство", стало "хозяином орудия своей собственной гибели". Помимо угрозы ядерного апокалипсиса, гонка вооружений ослабляет общую безопасность и лишает Организацию Объединенных Наций возможности поддерживать международный мир и безопасность.

Поддержание международной безопасности является основным требованием человеческого разума и, по мнению авторов Устава, представляет собой важнейшую цель Организации. Вместо иллюзорной безопасности, которую обеспечивает гонка вооружений, Устав предусматривает коллективную систему мер и международной безопасности, возлагая главную ответственность на великие державы, в частности на постоянных членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Эта система неизбежно должна привести к ограничению вооружений и разоружению. Но она предполагает, что постоянные члены Совета Безопасности принимают согласованные и единые меры в каждом случае угрозы миру, нарушения мира или акта агрессии. Однако вместо этого они, к сожалению, чаще демонстрируют удручающее столкновение политических идеологий. Они отнюдь не проявляют искренней воли придавать конкретное содержание понятию мира. Они воюют друг с другом через третьи стороны. Сегодня мы являемся свидетелями скрытого затяжного конфликта между миром, который хочет оставаться самим собой, то есть свободным миром, и другим миром, который хочет утвердиться на руинах первого. Это чертато такой же, если не большей, опасностью, как нацизм. Важно в срочном порядке сделать все, чтобы не путем насилия, как это было в случае с нацизмом, а путем действительного проявления воли и без всяких предварительных условий сесть за стол переговоров, начертить четкие контуры мира и найти его реальное содержание на благо всего человечества, чтобы каждая сторона имела возможность придерживаться идеологии, которую она считает соответствующей ее философии жизни.

Однако, если необходимо встретиться в Женеве, Вене, Стокгольме или другом месте для обсуждения вопросов разоружения, мы должны прежде всего разрушить бастион недоверия и страха, порождающих гонку вооружений, в которой участвуют два блока, стремящихся разделить мир между собой. Лидеры этих двух блоков не смогут добиться указанной цели, если не оправдают надежд, возлагаемых на них человечеством, и не

начнут подлинный, искренний и откровенный диалог, который гарантировал бы всем сторонам сосуществование, целью которого является счастье всех людей. Какой бы утопией это ни казалось на первый взгляд, диалог тем не менее необходим для подтверждения надежды и уверенности в будущем человечества, в братском сосуществовании, единстве разнообразия, в мирном сосуществовании государств.

Не может быть подлинного прогресса на трудном пути разоружения до тех пор, пока не будет проявлена единая политическая воля добиваться его при ясном осознании настоятельной необходимости гарантировать будущее человечества. Проявление воли не должно оставаться на этапе безрезультатных заявлений, как было до сих пор, а должно найти свое выражение на практике. Такая воля, естественно, принесет пользу всему человечеству, а не одному блоку, поскольку возможности человеческого разума в деятельности на благо человека, во имя его подлинного счастья безграничны. Огромные ресурсы, которые сейчас поглощает гонка вооружений, можно было бы, таким образом, направить в сферу науки и техники, на служение делу жизни, а не на производство орудий смерти.

Таким образом было бы признано превосходство жизни над всеми другими человеческими ценностями, а вместе с тем и превосходство права на жизнь над другими правами человека, неукоснительное соблюдение которого позволило бы надеяться на установление мира без войн, насилия и без терроризма, на установление подлинного мира и солидарности.

Деятельность Организации Объединенных Наций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях углубления взаимопонимания, повышения уровня сознания и понимания всемирных социально-экономических проблем, а также в целях полного признания взаимозависимости для развития равноправного и всеобщего международного сотрудничества, которое было бы подлинным сотрудничеством между дающими и получающими, нашла бы благоприятный отклик. Таким образом можно было бы создать условия для проведения в обстановке гармонии и согласия структурных перемен, необходимых для установления нового международного экономического порядка, к которому все мы так стремимся и который

явился бы предпосылкой справедливого распределения выгод в результате экономического роста между различными регионами.

Необходимо, чтобы в 40-ю годовщину создания Организации Объединенных Наций государства-члены без благодушия проанализировали результаты деятельности и историю Организации, трудности, с которыми она столкнулась, и нашли бы пути и средства повышения ее эффективности и превращения в систему, которая в будущем могла бы обеспечивать мир и более, чем прежде, содействовать улучшению условий жизни человека, превратили бы ее в идеальную основу для диалога и реального согласования действий государств-членов в целях укрепления международного мира и безопасности и социально-экономического прогресса народов. В связи с этим мы обращаемся к великим державам с горячим призывом проявить подлинное стремление к миру, не прибегать к изготовлению сверхсовершенных видов оружия массового уничтожения, поскольку никто не избежит последствий, если, к сожалению, катастрофа все-таки разразится. Мы призываем их принести все в жертву во имя мира, пока еще есть время, вдохновиться созидательной любовью, а не разрушительной гордыней и ненавистью.

Со своей стороны Республика Кот-д'Ивуар по случаю 40-й годовщины Организации Объединенных Наций торжественно подтверждает свою глубокую преданность целям и принципам Организации Объединенных Наций и еще раз заявляет о своем твердом стремлении содействовать благородным идеалам мира, свободы, справедливости и прогресса.

Да здравствует Организация Объединенных Наций!

Да здравствуют мир, дружба и сотрудничество между народами!»

*Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Соглашение о двусторонних отношениях между правительством Индии и правительством Пакистана, подписанное в Симле 2 июля 1972 года (United Nations, *Treaty Series*, vol. 858, No. 12308).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

<sup>3</sup> См. CD/642/Приложение 11/том IV, документ CD/633.

<sup>4</sup> См. A/37/1.